

Rowenta®

DW924X



www.rowenta.com

EN

FR

DE

NL

IT

ES

PT

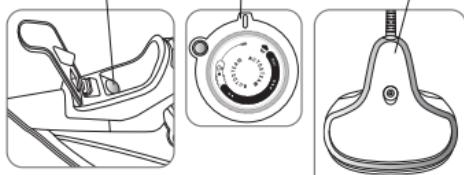
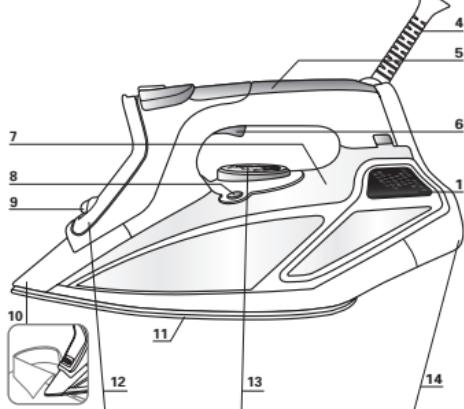
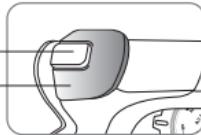
EL

SV

NO

DA

AR



| | | | | | |
|---------|----|---------|----|---------|----|
| EN..... | 5 | ES..... | 35 | FI..... | 65 |
| FR..... | 11 | PT..... | 41 | DA..... | 71 |
| DE..... | 17 | EL..... | 47 | AR..... | 82 |
| NL..... | 23 | SV..... | 53 | | |
| IT..... | 29 | NO..... | 59 | | |



fig.1

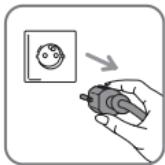


fig.2



fig.9



fig.10



fig.15b



fig.15c



fig.3



fig.4



fig.11



fig.12



fig.15d



fig.16



fig.5

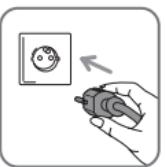


fig.6



fig.13-a



fig.13-b



fig.7



fig.8



fig.14



fig.15a

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

- Please read these instructions carefully and keep them for further references.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The iron must be used and rested on a flat, stable, heat-resistant surface.
- When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Always unplug your appliance: before filling, or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evident of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.
- If the electric power cord is damaged, it must be replaced by an Approved Service Centre in order to prevent any danger.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220-240V). Always plug your iron into an earth socket. Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.

- If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord.
- Never immerse your steam iron in water or any other liquid. Never hold it under the tap water.
- Never touch the electric cord with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing close to the edge of your ironing board.
- Never direct the steam towards people or animals.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives).
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Important notice for ≥ 2400 W models only :

Under unfavorable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen. Therefore, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0,15 Ω. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system Impedance at the interface point.



ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

Keep these instructions

DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. LED screen | 8. Self clean button |
| with Electronic Temperature Control | 9. Spray |
| 2. Shot of steam button | 10. High precision tip |
| 3. Steam ON / Steam OFF | 11. Soleplate |
| 4. Cord | 12. Filling inlet |
| 5. Handle | 13. Temperature control dial |
| 6. Spray trigger | 14. Rear Cover |
| 7. Water tank | |

STEAMFORCE, CONCENTRATED INNOVATION...

Small in size , Steamforce combines power and performance thanks to the compact steam generator built inside the iron. With unparalleled steam generation capacity reaching **100g/min**, and up to **65g/min**, Steamforce pushes **up to 50% more steam*** into the fibres of your fabric. This extra steam at the heart of the fabric is the secret of perfect ironing and long-lasting results.

The movement sensor is an intelligent system which temporarily stops steam being released when the iron is not moving, even when it is placed horizontally. This function eliminates waste steam when you are not ironing !

Throughout the ironing session, the LED screen displays the selected fabric type: as soon as the appropriate temperature is reached, the user is informed directly via the screen. This is ideal for protecting the most delicate garments.

* compared with an iron with no pump

BEFORE USE

IMPORTANT Before doing anything else, remove the sticker on the side fig.1 - Depending on model. Warning! Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate the steam in a horizontal position for a few moments, away from your linen, i.e. press the Shot of Steam button a few times.

During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be noticeable.

This has no effect on the use of the iron and will cease quickly. Upon the first use, you may notice small particles coming out of the soleplate. This is part of manufacturing process and is not harmful to you or your garments. It will disappear after several uses. You may accelerate this by using the self cleaning function (fig.13a - 13b) and shaking the iron gently.

WHAT WATER MAY BE USED ?

Your iron has been designed to operate using untreated tap water. If in doubt, check with your local water authority. However, if your water is very hard, you can mix 50% untreated tap water with 50% distilled or demineralised water.

IMPORTANT Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. These types of water (fixed below certain temperatures) will leave mineral elements that can cause spotting, brown stains or premature wear of the appliance: water from tumble dryers, distilled or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your iron. Also do not use boiling, or bottled mineral water.

USE

1 • Filling the water tank

- Before filling the water tank, unplug the iron fig.2.
- Set the temperature control dial fig.3 on position (Min.)
- Open the filling inlet fig.4. Fill in water up to the Max. mark. fig.5. Close the filling inlet and return the iron to the horizontal position.
- You can plug in your iron fig.6.

2 • Setting the temperature

Your iron is equipped with the Autosteam Electronic Control function, it automatically adjusts the steam amount and the temperature based on the selected fabric for optimum results. Select the fabric to be ironed by turning the thermostat and checking the fabric to be ironed on the display fig.7. For perfect results, an optimum position for each fabric has been pre-defined. You can also set your iron based on the international temperature measurements **• • •**.

When your iron reaches the required temperature, the selected fabric in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig.7. You can start ironing.

| FABRIC | THERMOSTAT | THERMOSTAT INDICATION | IRONING LABEL |
|---|------------|-----------------------|---------------|
| Nylon (Synthetic fibres, e.g. viscose, polyester) | | NYLON | |
| silk | | SILK | |
| wool | | WOOL | |
| cotton | | COTTON | |
| linen | | LINEN | |

IMPORTANT The iron takes longer to cool down than to heat up. We recommend that you start with fabrics to be ironed at a low temperature. For mixed fabrics set the temperature for the most delicate fabric.

TIP: Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

3 • Dry ironing

Set the iron on for an ironing without steam, ideal for delicates or perfect finishes.

4 • Steam ironing (Autosteam & Steamforce)

Set the iron on for steam ironing. Your iron is equipped with an integrated compact steam generator which pushes up to 50% more steam into the fabrics. The steam quantity and the temperature will adjust automatically to the selected fabric.

5 • Shot of steam (from temperature setting upwards)

Press the shot of steam button to generate a powerful jet of steam concentrated at the tip fig.8. This precision shot allows steam concentration in the front area to remove stubborn creases. Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

IMPORTANT Leave an interval of a few seconds between each shot and wait until the flow of steam has finished before standing the iron on its heel.

6 • Vertical shot of steam (from temperature setting upwards)

Hold the iron vertically and press the shot of steam button to remove creases from suits, jackets, skirts, hanging curtains etc. fig.9. Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

IMPORTANT Never direct the steam at persons or animals!

TIP: Hold the iron 10 to 20 centimetres away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

7 • Ironing in Manual mode

IMPORTANT This mode is available only with the "LINEN" temperature setting

With the **Manual mode** you can have a steam rate up to 65g/min by removing the movement sensor (steam on demand). Select the "MAX/LINEN" setting fig.15a & 15b. When "LINEN" in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig.15b, you can select the **manual mode**. To select the **manual mode**, press twice on the back of the command STEAM (3) fig.15c. The setting "LINEN" flashes very quickly in the LED screen fig.15d. Press on the back of the command STEAM (3) to generate steam and keep your finger on the command (Maximum 6 seconds). Wait a few seconds between each hot before pressing the button again.

IMPORTANT If you press the command more than 7 seconds the manual mode is deactivated

To leave the manual mode, press twice on the back of the command STEAM (3) the setting "LINEN" in the LED screen stops flashing and is displayed constantly fig.16.

IMPORTANT when the iron is on its heel, the manual mode is automatically deactivated

8 • Spray

Press the spray button to moisten difficult creases fig.10. You can use the spray function at any temperature.

9 • Anti-Drip system

It prevents water dripping out of the soleplate when the temperature is too low.

10 • Auto Off function

For your safety, the electronic system cuts off the power and the auto off indicator light flashes fig.11 when:

- The iron remains motionless for more than 8 minutes on its heel

- The iron remains flat or on its side for more than 30 seconds

To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

AFTER USE

11 • Emptying

Unplug the iron fig.2. Pour away remaining water fig.12.

Set the temperature control dial fig.3 on position Min. Set the iron on dry position .

12 • Storing

Allow the appliance to cool down before winding the cord around the heel. Store the iron on its heel in a dry and safe place fig.14.

IMPORTANT Do not wind the cord around the hot soleplate. Never store your iron placed down on the soleplate.

MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the plug from the wall socket and let the iron cool down before maintenance and cleaning.

13 • Anti-scale system

Your iron contains an anti-scale cartridge to reduce scale deposits.

This considerably prolongs the operational life of your iron.

The anti-scale cartridge is an integral part of the water tank and does not need to be replaced.

14 • Cleaning the iron

When the appliance has cooled down, wipe the iron down with a damp cloth or sponge. A non abrasive cleaning agent can be used.

Alternatively the ROWENTA cleaning kit ZD100 D1 can be used. After cleaning the soleplate, use the Self Clean function to remove residues of the cleaner from the steam holes.

IMPORTANT Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean the soleplate and other parts of the iron.

15 • Self Clean (prolongs the life of the iron)

WARNING : Do not use descaling agents even if advertised for steam irons. They will permanently damage your iron.

The Self Clean function flushes dirt and scale particles out of the steam chamber. Fill the water tank with untreated tap water up to the max mark and heat the iron to the temperature. Switch off the iron.

Push the self clean button for 1 minute fig.13a-13b and shake the iron gently: steam will now begin to build up. After a few seconds water will emerge from the soleplate, rinsing dirt and scale particles out of the steam chamber.

Plug in the iron and allow the iron to heat up again.

Wait until the remaining water has evaporated.

Unplug from the mains and allow the iron to fully cool down. When cool, the soleplate can be wiped with a damp cloth.

TIP Use the Self Clean function approx. every 2 weeks. If the water is very hard, clean the iron weekly.

PROBLEMS

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold. | No mains supply. | Check that the mains plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket. |
| | Temperature control set too low. | Set the temperature control to a higher temperature. |
| | The automatic electronic auto off is active. | Move your iron. |
| None or too little steam is being emitted. | Temperature control set too low. | Turn the temperature control to the steam area.  |
| | Not enough water in the water tank. | Fill the water tank. |
| | Anti-Drip is active (5.8). | Wait for the soleplate to reach the correct temperature. |
| | Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the fabric. | <p>Residues in the steam chamber or on the soleplate.</p> <p>Use the Self Clean function then clean your iron.</p> <p>Use of chemical descaling agents, perfumed or scented additives.</p> <p>Do not add any descaling agents, perfumed, or scented additives to the water in the water tank.</p> <p>Use the Self Clean function and clean your iron if you have used the above.</p> <p>Clean the soleplate with a non-metallic sponge.</p> <p>Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.</p> <p>Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.</p> <p>Ensure linen is rinsed thoroughly.</p> <p>Use of starch.</p> <p>Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed and clean your iron soleplate afterwards.</p> <p>Pure distilled /demineralised or softened water is being used.</p> <p>Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water. Use the Self Clean function and clean your iron.</p> |
| Iron is leaking. | Overuse of shot of steam button. | Allow more time between each shot. |
| | Soleplate temperature too low. | Set the temperature control to a higher temperature. |

Helpline:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:
0845 602 1454 - UK
(01) 677 4003 - Ireland
or consult our website - www.rowenta.co.uk

Subject to modifications !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Merci de lire attentivement ces consignes et les conserver.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, s'ils ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé au sol, présente des dommages apparents, fuit ou ne fonctionne pas correctement. Ne jamais démonter l'appareil. Faites-le examiner dans un centre service agréé, afin d'éviter tout danger.
- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par un centre service agréé afin d'éviter tout danger.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240 V). Ce fer doit être toujours branché sur une prise de courant avec terre. Toute erreur de branchement peut endommager le fer de manière irréversible et annuler la garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16 A) avec conducteur de terre, et qu'elle est entièrement dépliée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Ne touchez jamais le cordon électrique avec la semelle du fer.
- Votre appareil émet de la vapeur, qui peut occasionner des brûlures, en particulier lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser.
- Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse tension, Compatibilité électromagnétique, Environnement).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage commercial, inapproprié ou contraire aux instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Remarque importante pour les modèles

≥ 2400 W uniquement:

Dans des conditions défavorables, des phénomènes tels que des baisses de tension transitoires ou des fluctuations de luminosité peuvent se produire. C'est pourquoi il est recommandé de brancher le fer dans une alimentation électrique ayant une impédance maximale de 0,15 Ω. Si nécessaire, l'utilisateur peut contacter le fournisseur d'électricité pour connaître l'impédance du réseau au point d'interface.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Conservez ces instructions

DESCRIPTION

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Ecran LED avec contrôle électronique de la température | 8. Commande d'auto-nettoyage |
| 2. Commande du jet de vapeur | 9. Spray |
| 3. Vapeur activée Vapeur désactivée | 10. Pointe haute précision |
| 4. Cordon d'alimentation | 11. Semelle |
| 5. Poignée | 12. Orifice de remplissage |
| 6. Commande du spray | 13. Thermostat |
| 7. Réservoir d'eau | 14. Talon |

STEAMFORCE, UN CONCENTRÉ D'INNOVATION...

Pétit par sa taille, le fer à repasser Steamforce allie puissance et performance grâce au générateur de vapeur compact intégré. Avec une capacité de projection de vapeur inégalée de 30 %*, la vapeur Steamforce diffuse jusqu'à 90 % plus de vapeur* dans les fibres de votre vêtement. Cette vapeur en plus puivise au cœur du tissu est la clé d'un repassage parfait et de résultats durables.

Le détecteur de mouvements est un système intelligent qui stoppe temporairement la diffusion de vapeur dès que le fer est immobile, même lorsqu'il est posé à l'horizontale. Grâce à cette fonction, fini le gaspillage de vapeur pendant le reposissement des vêtements ! Tous les modèles Steamforce sont dotés d'un écran LED qui indique le type de tissu sélectionné pour une meilleure lisibilité. Il s'agit d'une fonction idéale pour protéger les vêtements les plus délicats : dès que la température adéquate est atteinte, l'utilisateur est prévenu grâce à l'écran, * par rapport à un fer qui ne possède pas de pompe.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

IMPORTANT Avant toute chose, nettoyez l'auto-étoilant situé sur le côté fig.1 - selon modèle.

ATTENTION ! Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois la commande du jet de vapeur. Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène n'a pas conséquence sur l'utilisation disparaitra rapidement.

Lors de la première utilisation, vous remarquerez peut-être de petites particules qui sortent de la semelle. Cela est dû au processus de fabrication et n'est dangereux ni pour vous ni pour vos vêtements. Ce phénomène disparaîtra après plusieurs utilisations. Vous pouvez accélérer le processus en utilisant la fonction d'auto-nettoyage (fig. 13a - 13b) et en secouant doucement le fer.

QUELLE EAU UTILISER ?

Utilisez de l'eau du robinet jusqu'à un degré de durété de 17° dH (= durété allemand). En cas d'eau plus dure, nous recommandons un mélange de 50/50 d'eau du robinet et d'eau distillée.

IMPORTANT N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau et n'utilisez pas l'eau des séche-linges, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau des réfrigérateurs, des batteries, des climatiseurs, l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prémature de votre appareil.

UTILISATION

1 • Remplissez le réservoir

- Avant de remplir le réservoir, débranchez le fer fig. 2.
- Placez le thermostat fig.3 sur la position minimale (min).
- Ouvrez l'orifice de remplissage fig. 4. Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximal (Max) fig. 5. Refermez l'orifice de remplissage et replacez le fer en position horizontale.
- Vous pouvez maintenant brancher votre fer fig. 6.

2 • Réglez la température de repassage

Votre fer à repasser est équipé de la fonction de contrôle électronique Autosteam, il ajuste automatiquement la quantité de vapeur et la température selon le tissu choisi pour des résultats optimaux. Choisissez le tissu à repasser en faisant tourner le thermostat et en vérifiant le tissu à repasser sur l'affichage fig.7. Pour des résultats parfaits, une position optimale pour chaque tissu a été pré-definie. Vous pouvez aussi régler votre fer à repasser selon les mesures de température internationales .

Quand votre fer à repasser atteint la température requise, le tissu choisi dans l'écran LED arrête de flasher et il est affiché constamment fig.7. Vous pouvez commencer à repasser.

| TISSU | THERMOSTAT | INDICATIONS DU THERMOSTAT | SYMBOLE DE REPASSAGE |
|--|------------|---------------------------|----------------------|
| Nylon (fibres synthétiques : viscose, polyester, etc.) | | NYLON | |
| soie | | SILK | |
| laine | | WOOL | |
| coton | | COTTON | |
| lin | | LINEN | |

IMPORTANT Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe. Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale. Pour des vêtements composés de différentes matières, choisissez la température adaptée au tissu le plus délicat.

CONSEILS Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu à repasser.

3 • REPASSEZ sans vapeur

Réglez le fer sur pour un repassage sans vapeur, idéal pour des finitions parfaites ou les tissus fragiles.

4 • Repassez à la vapeur (Autosteam & Steamforce)

Réglez le fer sur pour un repassage à la vapeur. Le fer est équipé d'un générateur de vapeur compact intégré qui diffuse jusqu'à 50 % de vapeur en plus dans le tissu. La quantité de vapeur et la température s'adapteront automatiquement au tissu sélectionné.

5 • Jet de vapeur (à partir du réglage de température)

Appuyez sur le bouton du jet de vapeur pour diffuser un jet de vapeur puissant concentré sur la pointe fig.8. Ce jet ultra-précis permet de concentrer la vapeur sur la partie avant afin de venir à bout des plis les plus retors. Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT Respectez un intervalle de 4 secondes entre chaque appui et attendez l'arrêt complet de l'émission de vapeur avant de reposer le fer sur le socle.

6 • Jet de vapeur vertical (à partir du réglage de température)

Tenez le fer dans une position verticale et appuyez sur la commande pour défriser des vêtements suspendus, des tentures, etc. fig.9. Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT N'orientez jamais le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux.

CONSEILS Pour éviter de brûler les tissus délicats, ils doivent être présentés à environ 10 à 20 cm du fer.

7 • Repassage en mode manuel

IMPORTANT Ce mode ne fonctionne que sur le réglage de température "LINEN"

Le mode manuel vous permet d'obtenir un débit de vapeur jusqu'à 65g/min en désactivant le détecteur de mouvement (vapeur à la demande)! Réglez la température de votre fer sur «LINEN» fig.15a & 15b. Lorsque «LINEN» dans l'écran LED arrête de clignoter et est affiché constamment fig.15b, vous pouvez sélectionner le mode manuel. Pour activer le mode manuel, appuyez deux fois sur l'écran de la touche VAPEUR (3) fig.15c. L'indication «LINEN» clignote très rapidement dans l'écran LED fig.15d. Appuyez sur l'arrière de la touche VAPEUR (3) pour diffuser de la vapeur et gardez votre doigt appuyé sur la touche (Maximum 6 secondes). Attendez quelques secondes entre chaque jet avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.

IMPORTANT Si vous maintenez la touche enfoncée plus de 7 secondes, le mode manuel est désactivé

Pour quitter le mode manuel, appuyez deux fois sur l'arrière de la touche VAPEUR (3). L'indication «LINEN» dans l'écran LED arrête de clignoter et est affiché constamment fig.16.

L'indication «LINEN» dans l'écran LED arrête de clignoter et est affiché constamment fig.16.

8 • Spray

Appuyez sur le bouton de pulvérisation pour mouiller les plis les plus tenaces fig.10. Vous pouvez utiliser la fonction de pulvérisation à n'importe quelle température.

9 • Système anti-gouttes

Elle permet d'éviter que de l'eau s'écoule de la semelle lorsque la température est trop basse.

10 • Fonction Auto Off

• Pour votre sécurité, le système électronique coupe l'alimentation et le voyant autopropulse fig.11 lorsque :

- le fer demeure posé sur son talon pendant plus de 8 minutes
- le fer est placé à plat sur le côté pendant plus de 30 secondes

Pour redémarrer le fer, déplacez-le doucement jusqu'à ce que le voyant autopropulse cesse de clignoter.

APRÈS LE REPASSAGE

11 • Videz votre fer

Débranchez le fer fig.2. Videz l'eau résiduelle du réservoir fig.12.

Placez le thermostat fig.3 sur la position minimale (Min.). Réglez le fer sur la position de séchage

12 • Rangez votre fer

IMPORTANT N'enroulez pas le cordon autour de la semelle lorsqu'elle est chaude. Ne rangez jamais votre fer en le posant sur sa semelle.

Laissez l'appareil refroidir avant d'enrouler le cordon autour de la base. Posez le fer sur sa base et rangez-le dans un endroit sûr et sec fig.14.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirez la fiche de la prise murale et laissez le fer refroidir avant de procéder à son entretien ou de le nettoyer.

13 • Système anti-calcaire

Votre fer à repasser contient une cartouche anti-calcaire, réduisant nettement la formation de calcaire. La durée de vie de votre fer à repasser est ainsi notamment accrue. La cartouche anti-calcaire est un composant fixe du réservoir d'eau et il n'est pas nécessaire de la remplacer.

14 • Nettoyez votre fer

Une fois l'appareil refroidi, essuyez-le à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide. Il est possible de utiliser un produit de nettoyage non corrosif.

Le kit de nettoyage ROMENTA ZD100 D1 peut également être utilisé. Après avoir fini de nettoyer la semelle, utilisez la fonction d'auto-nettoyage pour éliminer les résidus du nettoyant sur les orifices de sortie de vapeur.

IMPORTANT N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil.

15 • Self Clean (pour une durée de vie accrue)

ATTENTION : N'utilisez pas de produits détartrants même s'ils sont recommandés pour les fers à vapeur. Ils endommageront votre fer de manière irréversible.

La fonction d'Auto-nettoyage expulse les saletés et les particules de terre de la chambre de vapeur.

1. Placez le fer à la vapeur : versez l'eau du robinet jusqu'au repère maximal, placez le thermostat sur . Coupez la vapeur.

2. Débranchez le fer et maintenez-le en position horizontale au-dessus d'un évier.

3. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant 1 minute fig.13a-13b et secouez le fer avec précaution : la vapeur commencera à s'accumuler. Après quelques secondes, de l'eau commence à couler de la semelle en expulsant les saletés et les particules de terre présentes dans la chambre de vapeur.

4. Rebranchez le fer et laissez-le chauffer de nouveau. Attendez que l'eau résiduelle se soit évaporée.

5. Débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement. Lorsque la semelle est froide, essuyez-la avec un chiffon humide.

CONSEILS Procédez à un auto-nettoyage SELF CLEAN environ toutes les 2 semaines. En cas d'une eau fortement calcaire, faites un nettoyage hebdomadaire.

PROBLÈMES POSSIBLES

| Problème | Cause | Solution |
|--|---|---|
| Le fer est branché, mais la semelle reste froide ou ne chauffe pas. | Pas d'alimentation de courant. Réglage de la température trop basse. L'arrêt électronique automatique est activé. | Contrôlez si la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise. Placez le thermostat sur la position souhaitée. Bougez votre fer. |
| Il n'y a pas de sortie de vapeur ou la quantité de vapeur sortante est insuffisante. | Le réglage de la température est trop bas. | Réglez le bouton rotatif de température sur la zone de vapeur.  |
| | Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. | Remplissez le réservoir d'eau. |
| | La fonction anti-gouttes est active (voir le paragraphe 8). | Attendez que la semelle ait atteint la bonne température. |
| Des traces brunes apparaissent dans les trous de la semelle et tachent le tissu. | Résidus éventuels dans la chambre de vapeur/la semelle. Utilisation de détartrants chimiques ou d'additifs parfumés | Procédez à un auto-nettoyage puis nettoyez votre fer. N'ajoutez jamais de détartrants chimiques ni d'additifs parfumés dans le réservoir. Si vous avez utilisé ces produits, utilisez la fonction d'auto-nettoyage pour nettoyer votre fer. |
| | Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent. | Nettoyez le fer à l'aide d'une éponge non métallique. |
| | Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver. | Vérifiez que votre linge est bien rincé. |
| | Utilisation d'amidon. | Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu et nettoyez votre fer. |
| | Utilisation d'eau distillée pure ou de l'eau déminéralisée. | Utilisez de l'eau du robinet pure ou un rapport de mélange de 1:1 composé d'eau du robinet et d'eau distillée et nettoyez votre fer. |
| De l'eau sort de la semelle. | Température trop basse de la semelle et utilisation trop rapprochée de la commande vapeur. | Placez le thermostat sur la position souhaitée et espacez davantage les jets de vapeur. |

Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause d'un défaut, vous pouvez vous adresser à un service après-vente officiel agréé ROWENTA. Vous trouverez les adresses dans la liste du service après-vente jointe.
Vous trouverez d'autres conseils et astuces sur notre page d'accueil : www.rowenta.com.

Sous réserve de modifications !

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie auf.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Das Bügeleisen muss auf einer ebenen stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf der die Abstellvorrichtung steht, stabil ist.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher das das Bügeleisen und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren ist, wenn es angeschlossen ist oder abkühlt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist ,wenn es sichtbare Beschädigung aufweist, wenn es ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.

WICHTIGE HINWEISE

- Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügeleisenen (220 - 240 V) entsprechen. Das Bügeleisen muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügeleisen führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es entsprechend der Leistung des Gerätes ausgelegt ist und über einen bipolaren Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet.
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose.
- Das Bügeleisen, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht herunter hängen lassen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bücken. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere . Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

Wichtiger Hinweis nur für ≥ 2400 W Modelle:

Unter ungünstigen Bedingungen können Phänomene wie vorübergehende Spannungsabfälle oder Beleuchtungsschwankungen auftreten. Daher wird empfohlen, das Bügeleisen an ein Stromnetz mit einer maximalen Impedanz von 0,15 Ω anzuschließen. Bei Bedarf kontaktieren Sie bitte Ihren öffentlichen Stromversorger bezüglich der Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt.



DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung grifffbereit auf

BESCHREIBUNG

- LED-Anzeige mit elektronischem Temperaturregler
- Dampfstoßtaste
- Dampf AUS
- Stromkabel
- Griff
- Spraytaste
- Wassertank
- Self Clean-Taste
- Spray
- Spitze zum besonders präzisen Bügeln
- Bügelschla
- Einfüllstutzen
- Temperaturregler
- Abstellfläche

STEAMFORCE, KONZENTRIERTE INNOVATION...

Dank des kompakten Dampferzeugers vereint das relativ kleine Bügeleisen Steamforce Kraft und Leistung. Die einzigartige Dampferzeugung von maximal 230 g/min und die variablen Dampfstoßtöne von bis zu 65 g/min sorgen für bis zu 50% mehr Dampf* in den Gewebefasern. Durch die optimale Dampfverteilung im Herzen des Gewebes ist das Gewebe für langer anhaltend perfekt gebügelte Wäsche.

Bei dem **Welligungssensor** handelt es sich um ein intelligentes System, das den Dampfstoßtast für die Zeit stoppt, in der das Eisen nicht bewegt wird, auch dann, wenn es sich in der Horizontalposition befindet. Dank dieser Funktion verschwenden Sie keinen Dampf, während Sie die Kleidung zurechtreihen!

Die LED-Anzeige zeigt Ihnen das gesamte Bügelvolumen des Bügeleisens an. Der Benutzer wird direkt über die Anzeige informiert, sobald die gewünschte Stoffart an: Der Dampf. Diese Funktion eignet sich ideal zum Schutz empfindlicher Textilien. * im Vergleich zu Bügeleisen ohne Pumpe

VOR DEM GEBRAUCH

WICHTIG! Entfernen Sie zuallererst den Aufkleber an der Seite fig.1 - je nach modell
ACHTUNG! Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügeleisens empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügélwäsche waagerecht zu halten und die Dampfstoßtaste mehrmals zu betätigen.

Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.

Wenn Sie das Bügeleisen das erste Mal verwenden, werden Sie eventuell feststellen, dass aus der Sohle kleine Partikel herauskommen. Dies hängt noch mit der Fertigung zusammen und ist weder für Sie noch für Ihre Kleidung schädlich. Nach längerer Nutzung werden diese Partikel mehr ausscheiden. Sie können dies auch beobachten, indem Sie die Selbstreinigungsfunktion einschalten (fig.13a + 13b) und das Bügeleisen leicht schütteln.

WELCHES WASSER IST ZU VERWENDEN ?

Bis zu einem Härtegrad von 17° dH kann reines Leitungswasser verwendet werden. Bei härterem Wasser empfehlen wir ein Mischverhältnis von 1:1 mit destilliertem Wasser.

WICHTIG! Geben Sie keine Zusätze in den Wassertank. Benutzen Sie weder Wasser aus dem Waschzrohren, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlshrankwasser, Badezimmerschrankwasser, Mineralwasser, Wasser aus dem Vorratsbehälter. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum störsäigen Herausspritzen des Wassers, braunen Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können.

BENUTZUNG

1 • Befüllen des Wassertanks

- Ziehen Sie den Netzstecker vor dem Befüllen des Wassertanks. fig.2
- Stellen Sie den Temperaturregler fig.3 auf Position (Min.)
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung fig.4. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max. Anzeige mit Wasser, fig.5. Schließen Sie die Einfüllöffnung und stellen Sie das Bügeleisen wieder waagerecht.
- Sie können Ihr Bügeleisen jetzt an das Stromnetz anschließen. fig.6

2 • Temperatur einstellen

Ihr Bügeleisen ist mit der „Autosteam Electronic Control“-Funktion ausgestattet, die die Dampfmenge und die Temperatur automatisch auf die eingestellte Stoffart abstimmt, um ein optimales Ergebnis zu erreichen. Stellen Sie die zu bügelnde Stoffart durch Drehen des Temperaturreglers ein und überprüfen Sie die zu bügelnde Stoffart auf der Anzeige fig.7. Die optischen Anzeigen sind farblich eingeteilt in drei Hauptgruppen: die weißen, grünen und roten. Sie enthalten einzelne Stoffarten, mit denen perfekte Ergebnisse erzielt werden, sind voneinander getrennt. Sie können Ihr Bügeleisen auch auf der Basis der internationalen Temperaturangaben *** einstellen. Sobald Ihr Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat, hört die gewünschte Stoffart auf die LED-Anzeige auf zu blinken und wird kontinuierlich angezeigt fig.7. Das Bügeleisen ist nun betriebsbereit.

| STOFFART | TEMPERATUR-REGLER | THERMOSTA-TANZEIGE | BÜGEL-ZEICHEN |
|--|-------------------|--------------------|---------------|
| Nylon (Synthetikfasern, z. B. Viskose, Polyester) | | NYLON | |
| Seide | | SILK | |
| Wolle | | WOOL | |
| Baumwolle | | COTTON | |
| Leinen | | LINEN | |

WICHTIG! Das Bügeleisen braucht mehr Zeit zum Abkühlen als zum Aufheizen. Es wird empfohlen, mit den empfindlicheren Stoffen bei niedriger Temperatur zu beginnen. Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.

TIPP Waschstärke sollte nur auf die Rückseite der zu bügelnden Stoffe gesprüht werden.

3 • Trockenbügeln

Stellen Sie das Bügeleisen auf wenn Sie ohne Dampf bügeln möchten – ideal für empfindliche Textilien und ein perfektes Finish.

4 • Dampfbügeln (Autosteam & Steamforce)

Stellen Sie das Bügeleisen auf Dampfbügeln. Das Eisen verfügt über einen kompakt integrierten Dampfgenerator, der bis 50 % mehr Dampf in das Gewebe eindringen lässt. Die Dampfmenge und die Temperatur passen sich automatisch an das ausgewählte Gewebe an.

5 • Dampftöfflo (ab Temperaturstellung \leftrightarrow)

Drücken Sie die Dampftöfflo-Taste, um im vorderen Bereich einen kräftigen Dampfstrahl zu erzeugen fig. 8. Durch diesen konzentrierten Präzisionsstoß lassen sich auch hartnäckige Falten entfernen. Warten Sie nach jedem Dampfstrahl ein paar Sekunden ab, ehe Sie die Taste erneut drücken.

WICHTIG! Lassen Sie nach dem Drücken der Taste jeweils 4 Sekunden verstreichen und warten Sie, bis kein Dampf mehr austritt, bevor Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenablage stellen.

6 • Vertikaler Dampftöfflo (ab Temperaturstellung \leftrightarrow)

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und drücken Sie die Taste fig. 9, um hängende Kleidungsstücke, Vorhänge usw. zu entknittern. Warten Sie nach jedem Dampfstrahl ein paar Sekunden ab, ehe Sie die Taste erneut drücken.

WICHTIG! Richten Sie den Dampftöfflo nicht auf Personen oder Tiere.

TIPP Um empfindliche Stoffe nicht anzusengen, müssen diese etwa 10 bis 20 cm von Bügeleisen entfernt gehalten werden.

7 • Bügeln im manuellen Modus

WICHTIG! Dieser Modus ist nur verfügbar, wenn die Temperaturstellung „LEINEN“ eingestellt ist.

Im manuellen Modus können Sie eine Dampfleistung von bis zu 65 g/min erreichen, indem Sie die Bewegungssensor entfernen (Dampf bei Bedarf). Wählen Sie die Temperaturstellung „MAXLÉINEN“ Abb. 15a und 15b. Wenn „LEINEN“ auf dem LED-Bildschirm auftaucht zu blinken und Abb.15d durchgehend angezeigt wird, können Sie den manuellen Modus auswählen.

Drücken Sie zweimal hinten auf die Taste DAMPF (3) Abb.15c, um den manuellen Modus auszuwählen. Das Eisensymbol auf dem Bildschirm blinkt schnell auf dem LED-Bildschirm Abb.15d. Drücken Sie dann auf die Taste DAMPF (3), um Dampf zu erzeugen, und halten Sie die Taste mit dem Finger gedrückt (maximal 5 Sekunden).

Warten Sie jedes Mal einige Sekunden, bevor Sie die Taste erneut drücken.

WICHTIG! Wenn Sie die Taste länger als 7 Sekunden gedrückt halten, wird der manuelle Modus deaktiviert.

Drücken Sie zweimal hinten auf die Taste DAMPF (3), um den manuellen Modus wieder zu beenden die Temperaturstellung „LEINEN“ im LED-Bildschirm hört auf zu blinken und wird durchgehend angezeigt Abb. 16.

WICHTIG! Wenn sich das Bügeleisen in der Halterung befindet, wird der manuelle Modus automatisch deaktiviert.

8 • Spray

Drücken Sie die Sprüh-Taste, um schwierige Falten zu befeuchten fig.10. Sie können die DE Sprühfunktion bei jeder Temperatur verwenden.

9 • Anti-Tropf-System

Dieses System verhindert, dass bei zu geringer Temperatur Wasser aus der Bügelsohle heraus tropft.

10 • Elektronische automatische Abschaltung

• Zu Ihrer eigenen Sicherheit schaltet das elektronische System die Stromversorgung aus und das Autostop Lämpchen leuchtet auf fig. 11 wenn:
- das Bügeleisen länger als 8 Minuten senkrecht aufgestellt ist und nicht bewegt wird
- das Bügeleisen länger als 30 Sekunden waagrecht oder gekippt stehen bleibt
Um das Bügeleisen wieder in Betrieb zu setzen, muss es lediglich leicht bewegt werden, bis das Anzeigelämpchen ausgeht.

NACH DEM BÜGELN

11 • Leeren Sie das Bügeleisen

Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Bügeleisens fig.2. Leeren Sie das übrig gebliebene Wasser aus fig.12. Stellen Sie den Temperaturregler fig.3 auf Position Min. Stellen Sie die Dampfung des Bügeleisens aus .

12 • Aufbewahrung des Bügeleisens

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Netzkabel um das hintere Ende des Gerätes wickeln. Bewahren Sie das Bügeleisen auf dem Bügelleck stehend an einem sicherem und trockenen Ort auf fig. 14.

WICHTIG! Wickeln Sie das Netzkabel nicht um die heiße Bügelschleife. Bewahren Sie das Bügeleisen niemals auf der Bügelsohle stehend auf.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es warten und reinigen.

13 • Anti-Kalk-System

Ihr Bügeleisen ist mit einer Anti-Kalk-Patrone ausgestattet, die die Kalkbildung spürbar reduziert. Die Lebensdauer Ihres Bügeleisens wird dadurch merklich erhöht. Die Anti-Kalk-Patrone ist ein fester Bestandteil des Wassertankes und kann nicht ausgetauscht werden.

14 • Reinigung des Bügeleisens

Wischen Sie das Bügeleisen, wenn es einmal abgekühlt ist, mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab. Sie können dabei ein nicht schärendes Reinigungsmittel verwenden.

Wahlweise können Sie auch das Reinigungset ZD100 1D von ROWENTA benutzen. Entfernen Sie nach dem Stecken der Bügelsohle die Reinigungsmittelfeste von den Dampflöchern mittels der Selbstreinigungsfunktion.

Verwenden Sie zur Reinigung der Sohle und der übrigen Teile des Geräts keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel.

15 • Self Clean (für eine verlängerte Lebensdauer)

VORSICHT: Benutzen Sie keine Entkalkungsmittel, auch keine speziell für Dampfbügeleisen geeignete. Sie würden irreparabile Schäden an Ihrem Bügeleisen hervorrufen.

Die Self Clean Funktion schwimmt Verschmutzungen und Kalkpartikel aus der Dampfkammer. 1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max-Armee mit Leitungswasser und heizen Sie das Bügeleisen auf die \leftrightarrow Temperatur auf. Schalten Sie den Dampf aus.

2. Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose und legen Sie es waagrecht über ein Spülbecken.

3. Halten Sie die Selbstreinigungstaste 1 Minute lang gedrückt fig. 13a und 13b und schüttern Sie die abgesetzten Dampfgerüste vorrichtig. Nun beginnt sich Dampf zu bilden. Nach ein paar Sekunden tritt Wasser aus der Bügelsohle aus, das Verschmutzungen und Kalkpartikel aus der Dampfkammer ausschwemmt.

4. Schließen Sie das Bügeleisen wieder an den Stromkreislauf an und heizen Sie es auf. Warten Sie, bis das verbleibende Wasser verdampft ist.

5. Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen. Sobald die Bügelsohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

TIPP: Führen Sie etwa alle 2 Wochen eine SELF CLEAN Selbstreinigung durch. Bei stark kalkhaltigem Wasser sollte die Reinigung jede Woche durchgeführt werden.

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

| Störung | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|--|
| Die Bügeleisen ist angeschlossen, aber die Sohle bleibt kalt und heizt sich nicht auf. | Keine Stromversorgung. | Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt oder schließen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose an. |
| | Zu niedrige Temperaturreinstellung. | Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. |
| | Die elektronische Abschaltautomatik ist aktiviert. | Bewegen Sie das Bügeleisen. |
| Es wird kein Dampf produziert oder die austretende Dampfmenge ist unzureichend. | Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig. | Drehen Sie den Temperaturregler auf den Dampfbereich.  |
| | Es befindet sich nicht genug Wasser in dem Wassertank. | Füllen Sie den Wassertank. |
| | Das Anti-Tropf System ist aktiviert (S „B“). | Warten Sie, bis die Bügelsohle die richtige Temperatur erreicht hat. |
| Aus der Bügelsohle treten braune Schlieren aus, die Flecken auf dem Stoff zurücklassen. | Eventuelle Verunreinigungen der Sohle. | Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie anschließend das Bügeleisen. |
| | Sie haben chemische Enthärter oder mit Parfüm- oder Duftstoffen versetzte Zusätze benutzt. | Benutzen Sie keine chemischen Enthärter und geben Sie keine mit Parfüm- oder Duftstoffen versetzten Zusätze in das Wasser im Wassertank. Benutzen Sie die Self Clean Funktion und reinigen Sie das Bügeleisen, füllen Sie die oben aufgeführten Produkte benutzt haben. |
| | In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen. | Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem nicht metallischen Schwamm. |
| | Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder haben zuwenig, ungewaschenes Kleidungsteil. | Vergewissern Sie sich, dass das Wäschestück gründlich gespült wird. |
| | Einsatz von Wäschestärke. | Sprühen Sie die Wäschestärke nur auf die Rückseite des Stoffes, und reinigen Sie das Bügeleisen. |
| | Einsatz von reinem destilliertem oder entmineralisiertem Wasser. | Benutzen Sie reines Leitungswasser oder eine 1:1 Mischung aus Leitungswasser, destilliertem Wasser, und reinigen Sie das Bügeleisen. |
| Aus der Sohle tritt Wasser aus. | Die Temperatur der Sohle ist zu niedrig, und die Dampffunktion wird zu häufig eingesetzt. | Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position, und setzen Sie weniger oft Dampfstöße ein. |

Wenn Sie die Ursachen einer Störung nicht selbst finden können, wenden Sie sich bitte an ein offiziell zugelassenes Rowenta Servicecenter. Die Adressen sind im beigefügten Kundendienstheft aufgeführt.

Weitere Tipps und Tricks gibt es auf unserer Homepage: www.rowenta.com.

Anderungen vorbehalten!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze zodat u ze in de toekomst kunt raadplegen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het aangesloten is op het netwerk; als het niet eerst heeft afgekoeld gedurende ongeveer 1 uur.
- U dient het strijkijzer te gebruiken op een vlak, stabiel en warmtebestendig oppervlak.
- Als u het strijkijzer plaatst op de steun voor het strijkijzer zorg er dan voor dat het oppervlak waarop u het plaatst, stabiel is.
- Koppel uw apparaat altijd los: voordat u de watertank vult, spoelt, schoonmaakt of nadat u deze gebruikt heeft.
- Er dient steeds toezicht te zijn op de kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat u het strijkijzer en het snoer steeds buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houdt wanneer het apparaat aangeschakeld is of aan het afkoelen is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als er toezicht is of instructies werden gegeven over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en ze de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat nooit schoonmaken en onderhouden zonder toezicht.
- Het apparaat dient te worden gebruikt als het op de grond is gevallen, tekenen van schade, lekken of defecten vertoont of niet correct werkt. Demonteer het apparaat nooit. Om elk gevaar te voorkomen, zorg ervoor dat u het laat inspecteren in een erkend servicecentrum.

- Als het elektrische snoer beschadigd is, dient deze te worden vervangen door een erkend servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

- De netspanning van uw elektrische installatie moet overeenstemmen met die van het strijkijzer (220-240V). Sluit uw strijkijzer altijd aan op een stopcontact met aarding. Als u het apparaat aansluit op de verkeerde netspanning kan dit onherstelbare schade veroorzaken aan het apparaat en garantie voor het apparaat.
- Als u gebruik maakt van een verlengsnoer draag u een snoer dat is aangesloten op het netwerk zorg er voor dat deze correct geaard is (16A) en volledig uitgestrekt is.
- Trek niet aan het netstuur om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Dompel uw stoomstrijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof. Houd het nooit onder de waterkraan.
- Raak het snoer nooit aan met het strijkkoppevlak van het strijkijzer.
- Uw apparaat geeft stoom af, wat kan leiden tot brandwonden, vooral wanneer u strijkt in de buurt van de rand van uw strijkplank.
- Houd de stoom nooit in de richting van mensen of dieren.
- Om veiligheidsredenen voldoet dit apparaat aan de toevoeging zijnde normen en regelgeving (lage spanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieuregelingen).
- Dit product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.

Wichtiger Hinweis, der ausschließlich Modelle mit ≥ 2400 W betrifft:

Bei ungünstigen Netzbedingungen können u.a. vorübergehende Spannungsabfälle oder Beleuchtungsschwankungen auftreten. Daher wird empfohlen, das Bügeleisen an ein Stromnetz mit einer maximalen Impedanz von 0,15 Ω anzuschließen. Falls erforderlich, kann der Benutzer die Systemimpedanz an der Schnittstelle beim Energieversorgungsunternehmen erfragen.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. LED-scherm met Electronic Temperature Control | 8. Zelfreinigingknop |
| 2. Knop voor extra stoomstoot | 9. Spray |
| 3. Stoom AAN / Stoom UIT | 10. Strijkpunt |
| 4. Snoer | 11. Strijkzool |
| 5. Handgreep | 12. Vulopening |
| 6. Sporeenknop | 13. Temperatuur draaischakel |
| 7. Watertank | 14. Achterkant strijkijzer |

STEAMFORCE, GECONCENTREERDE INNOVATIE...

De Steamforce is klein, krachtig en levert uitstekende prestaties dankzij de compacte stoomgenerator binnen in het strijkijzer. Dankzij zijn ongeveerdeerde stoomgeneratoren capaciteit tot 230g/min en een regelbare stoom tot 65g/min, stuwt Steamforce tot 50% meer stoom* in devezels van uw stoffen. Deze extra stroom binnen in uw stof is de sleutel tot een perfect strijkwerk en langdurige resultaten.

De Steamforce heeft een intelligente systeem dat tijdelijk de uitstoot van stoom stoppt wanneer het strijkijzer niet beweegt, zodat wanneer het horizontaal wordt geplaatst. Dankzij deze functie verspilt u geen stoom meer terwijl u uw kleding goed legt!

Tijdens het strijken, verschijnt er op het LED-scherm het geselecteerde stoftype: zodra de geschikte temperatuur bereikt is, wordt de gebruiker rechtstreeks ingelijst via het scherm. Dit is ideaal om de meest delicate kleeddingstukken te beschermen.

* in vergelijking met een strijkijzer zonder pompe

IN GEBRUIK NEMEN

BELANGRIJK: Voordat u het apparaat begint te gebruiken, verwijder eerst het zelfklevende etiket op de zijkant fig. 1, afhankelijk van model.
LET OP: Als u voor het eerste stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. Houd het hierbij niet boven uw strijkgoed. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de extra-stoomknop.
 De eerste keren dat u uw strijkijzer gebruikt, kan er een beetje rook en een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft invloed op het gebruik van uw strijkijzer en zal snel verdwijnen.
 Tijdens het eerste gebruik kunnen er kleine deeltjes uit de strijkzool komen. Dit is een gevolg van het fabricageproces en is niet schadelijk voor of uw kleding. De deeltjes zullen verdwijnen wanneer u het apparaat meermalen gebruikt. U kunt dit versnellen door de zelfreinigingsfunctie (fig. 13a - 13b) te gebruiken en het strijkijzer zachtjes heen en weer te schudden.

WELK WATER KUNT U GEBRUIKEN ?

Zuiver leidingwater tot een hardheid van 17 °dH (= Duitse graad voor waterhardheid) kan gebruikt worden. Bij harder water raden wij u aan het kraanwater voor de helst te mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

Voeg nooit iets toe aan de inhoud van het waterreservoir. Gebruik geen water uit droogmachines, geparfumeerd of verzachted water, water van koelkasten, accu's of airconditioners, puur gedistilleerd of gedemineraliseerd water of regenwater.

Deze soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die zich door de invloed van warmte concentreren en waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortdurende slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken.

GEBRUIK

1 • Vullen van het reservoir

- Trek voordat u de watertank gaat vullen de stekker uit het stopcontact fig. 2.
- Zet de temperatuur draaischakel fig. 3 op de stand (Min.)
- Open de vulopening fig. 4. Vul met water tot aan de Max. lijn. fig. 5. Sluit de vulopening en zet uw strijkijzer weer in de horizontale stand.
- U kunt de stekker van uw strijkijzer weer in het stopcontact steken. fig. 6

2 • Temperatuur instellen

Uw strijkijzer is uitgerust met de Autosteam Electronic Control-functie, waardoor het automatisch de stoomhoechheid en de temperatuur in functie van de geselecteerde stof aanpast voor een optimaal resultaat. Selecteer de te strijken stof door aan de thermostaat te draaien en na te gaan welke stof op de display weergegeven wordt fig. 7. Voor perfecte resultaten werd een optimale positie voor elke stof vooraf geprogrammeerd. U kunt uw strijkijzer ook instellen in functie van de internationale temperatuurmetingen .

Wanneer uw strijkijzer de gewenste temperatuur bereikt, stopt de geselecteerde stof op het LED-scherm met knipperen en wordt hij constant weergegeven fig. 7. U kunt beginnen strijken.

| STOF | THERMOSTAAT | THERMOSTAAT AANDUIDING | STRUIKETIKET |
|--|-------------|------------------------|--------------|
| Nylon (Synthetische vezels, bijv. viscose, polyester) | | NYLON | |
| Zijde | | SILK | |
| Wol | | WOOL | |
| Katoen | | COTTON | |
| Linnengoed | | LINEN | |

Tip : Omdat het afkoelen van de strijkzool langer duurt dan het opwarmen, adviseren wij u eerst de fijne stoffen op de laagste stand te strijken. Kies voor kleding die uit diverse materialen bestaat, de temperatuur die geschikt is voor het meest kwetsbare weefsel.

Strijkijzer altijd op de achterzijde van het strijkgoed sproeien.

3 • Strijken en stoomfuncties

Stel het strijkijzer in op om te strijken zonder stoom, ideaal voor delicate stoffen of een perfecte afgewerking.

4 • Strijken met stoom (Autosteam & Steamforce)

Stel het strijkijzer in op om te strijken met stoom. Uw strijkijzer is uitgerust met een geïntegreerde compacte stoomgenerator die meer dan 50% extra stoom in uw stoffen stuwt. De hoeveelheid stoom en de temperatuur worden automatisch aangepast aan de de stof die werd geselecteerd.

5 • Extra-stoomstooot (vanaf temperatuurstelling \Rightarrow)

Druk op de knop STOOMSTOOT voor een krachtige, geconcentreerde stoomstraal vooraan te genereren fig. 8. Deze precise stoomstraal zorgt voor een stoomconcentratie aan de voorant die handige plooien kan verwijderen. Wacht enkele seconden tussen twee stoomstraalen voordat u opnieuw op de knop drukt.

Wacht na elke keer indrukken 4 seconden en wacht tot alle stoom uit de strijkzool is, voordat u het strijkijzer op het voetstuk plaatst.

6 • Verticale stoomstoot (vanaf temperatuurstelling \Rightarrow)

Voor het verwijderen van de kruisknopen fig. 9 uit hangende kledingstukken, gordijnen enz. houdt u het apparaat verticaal en u drukt hierbij op de extra-stoomknop. Wacht enkele seconden tussen twee stoomstraalen voordat u opnieuw op de knop drukt.

Richt de stoom niet op personen en dieren. Behandel geen kledingstukken terwijl iemand deze aan heeft.

Om het verwijderen van kwetsbare weefsels te voorkomen, moeten deze op ca. 10 tot 20 cm van het strijkijzer worden gehouden.

7 • Strijken in de handmatige modus

BELANGRIJK: Deze modus is alleen beschikbaar met de temperatuurstelling "LINEN".

In de handmatige modus is een stoomsnelheid tot 65 g/min. te verkrijgen door de bewegingssensor te verwijderen (stoom op aanraak).

Selecteer de instelling "MAXLINEN", afb. 15a en 15b. Wanneer "LINEN" op het LED-scherm wordt getoond en continu wordt weergegeven, zie afb. 15b, kunt u de handmatige modus selecteren.

Om de handmatige modus te selecteren, drukt u tweemaal op de achterzijde van de knop STEAM (3), afb. 15c. De instelling "LINEN" knippert zeer snel op het LED-scherm, afb. 15d.

Druk op de achterzijde van de knop STEAM (3) om stoom te genereren en houd uw vinger op de knop (maximaal 6 seconden).

Wacht enkele seconden tussen elke stoomstraal voordat u opnieuw op de knop drukt.

BELANGRIJK: Als u langer dan 7 seconden op de knop drukt, wordt de handmatige modus gedesactiveerd.

Om de handmatige modus te verlaten, drukt u tweemaal op de achterzijde van de knop STEAM (3). De instelling "LINEN" op het LED-scherm stopt met knipperen en wordt continu weergegeven, zie afb. 16.

BELANGRIJK: wanneer het strijkijzer op zijn achterkant staat, wordt de handmatige modus automatisch gedesactiveerd.

8 • Sprayfunctie

Druk op de knop SPROEIER om moeilijke plooien vochtig te maken fig. 10. U kunt de sproeifunctie bij elke temperatuur gebruiken.

9 • Druppelstop

Hierdoor kunt u voorkomen dat er water uit de zool druppelt wanneer de temperatuur te laag is.

10 • Auto-off functie

Voor uw eigen veiligheid sluit het elektronische systeem de spanning af en het auto-stop controlelampje knippert fig. 11 wanneer:

- Het strijkijzer langer dan 8 minuten ongebruikt op de hiel blijft staan
- Het strijkijzer langer dan 30 seconden plat op de zijkant blijft liggen
- Om het strijkijzer weer op te starten hoeft u het alleen heen en weer te bewegen tot het controlelampje stopt met knipperen.

NA HET STRIJKEN

11 • Het leggen van het reservoir

Trek de stekker van uw strijkijzer uit het stopcontact. fig. 12 Giet het overgebleven water weg fig. 12. Zet de temperatuur draaischroef fig. 3 op de stand Min. Stel het strijkijzer in op droog fig. 12.

12 • UW strijkijzer opbergen

Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het snoer rond de achterkant wikkelt. Wanneer u het strijkijzer opligt, plaats het op zijn achterkant en bewaar het op een droge en veilige plaats fig. 14.

BELANGRIJK: Draai het snoer niet rond de hete zool. Bewaar uw strijkijzer nooit wanneer het op zijn zool geplaatst is.

REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen voordat u onderhoud uitvoert of het apparaat gaat schoonmaken.

13 • Anti-kalksysteem

Het in het strijkijzer ingebouwde anti-kalksysteem reduceert de kalkvorming. Daardoor wordt de levensduur van uw strijkijzer aanzienlijk verlengd. Het anti-kalksysteem is een vast onderdeel van het waterreservoir en hoeft niet te worden vervangen.

Vul kunt u met een vochtige doek of spons van de zool verwijderen. Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen en voorwerpen.

14 • Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING: Gebruik geen ontkalkingmiddelen, zelfs indien deze voor gebruik in stoomstrijkijzers worden aanbevolen. Deze middelen zullen uw strijkijzer blijvende schade toebrengen.

Wanneer het apparaat afkoeld is, veeg het strijkijzer af met een vochtige doek of een spons. U kunt ook niet-agressieve reinigingsproducten gebruiken.

U kunt ook de reinigingskit ZD01 D1 van DILEVENTA gebruiken. Nadat u de zool heeft schoongemaakt, dient u gebruik te maken van de zelfreinigingsfunctie om de resten van het reinigingsmiddel te verwijderen uit de stoomgaten.

15 • Zelfreinigingsfunctie (voor een langere levensduur)

De Self Clean functie vuil en kalkdeeltjes uit de stoomkamer.

1. Vul het waterreservoir tot de maximaleindeling met gewoon leidingwater en verhit het strijkijzer tot de temperatuur. Schud de stoom uit.

2. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en houdt het horizontaal boven een spoelbak.

3. Druk op de zelfreinigingsknop gedurende 1 minuut fig. 13a-13b en schud het strijkijzer lichtjes heen en weer, er begint zich nu stoom op te hogen. Na een paar seconden zal er water uit de strijkijzer beginnen te komen, waarmee vuil en kalkdeeltjes uit de stoomkamer worden gespoeld.

4. Sluit de stekker weer in het stopcontact en laat het strijkijzer weer opwarmen. Wacht tot het overgebleven water is verdampd.

5. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer geheel afkoelen. Wanneer de strijkijzer eenmaal is afgekoeld veegt u deze met een vochtige doek schoon.

Gebruik geen reinigingsproducten of scherpe of schurende voorwerpen om de strijkijzer en de andere onderdelen van het apparaat te reinigen.

MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|--|---|
| De strijkzool blijft koud of wordt niet goed warm. | Geen stroom. | Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit of probeer het strijkijzer op een ander stopcontact. |
| | De temperatuurregelaar is te laag ingesteld. | Draai de thermostaatknop op de juiste stand. |
| | De automatische elektronische uitschakeling is ingeschakeld. | Beweeg uw strijkijzer. |
| Er komt geen stoom uit de strijkzool. | Temperatuur te laag ingesteld. | Draai de temperatuurschakelaar naar de zone stoom.  |
| | Onvoldoende water in de tank. | Vul de watertank. |
| | Anti-Druppel is geactiveerd ([±] "8"). | Wacht tot de voetplaat de juiste temperatuur bereikt. |
| Er komen bruine strepen door de gaten in de zool die op de te strijken stof terecht komt. | Mogelijke vuil- of kalkresten in de stoomkamer van strijk-zool. | Voer een zelfreiniging uit. |
| | Gebrek aan chemische ontkalking middelen, additieven met parfum of geurmiddelen. | |
| | Verga geen chemische ontkalkingsmiddelen, additieven met parfum of geurmiddelen toe aan het water in de watertank. | |
| | Gebruik de Self Clean functie om uw strijkijzer te reinigen indien u bovenstaande middelen heeft gebruikt. | |
| | Er zitten stofvezels in de gaastjes van de strijkzool die verbranden. | Reinig de strijkzool met een niet-metalen spors. |
| | Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel. | Zorg ervoor dat het wasgoed grondig uitgespoeld is. |
| | U gebruikt stijfsel. | Stijfsel altijd op de achterzijde van het strijkgoed sproeien. |
| Uit de strijkzool loopt water. | U gebruikt puur gedistilleerd of gedemineraliseerd water. | Gebruik puur leidingwater of meng het voor de heftig met gedistilleerd of gedemineraliseerd water. |
| | Tot lage temperatuur van de strijkzool doordat de extra-stoomknop te vaak is gebruikt. | Gebruik de extra-stoomknop met tussenpozen. |

Als u de oorzaak van het defect niet kunt vinden, wendt u zich dan tot een officiële ROWENTA Service Center. De adressen vindt u in het boekje met service-adressen. Verdere tips en informatie vindt u op onze website: www.rowneta.nl
Consumerentservice & bestellen onderdelen : Tel : 0318 - 58 24 24

Wijzigingen voorbehouden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato a una fonte di alimentazione e fino a quando si è raffreddato (circa 1 ora).
- Usare e riporre il ferro su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Quando si posiziona il ferro sul suo supporto, verificare che la superficie su cui il supporto è collocato sia stabile.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo, dopo ogni uso e prima di riempire o sciacquare il serbatoio.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni quando il ferro è collegato all'alimentazione o si sta raffreddando.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate, istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non usare l'apparecchio se ha subito cadute, se presenta segni evidenti di danneggiamento, perdite o difetti che ne alterano il funzionamento. Non smontare l'apparecchio. Per evitare pericoli, farlo ispezionare da un centro di assistenza autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato per evitare pericoli.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Il voltaggio della rete elettrica deve corrispondere a quello del ferro (220-240 V). Collegare il ferro a una presa con messa a terra. Un errato collegamento elettrico può causare danni irreversibili al ferro e invalidare la garanzia.
- Se si utilizzano prolunghe, assicurarsi che siano di amperaggio corretto (16 A) e dotate di messa a terra, e svolgerle completamente.
- Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non collocare l'apparecchio sotto acqua corrente.
- Non toccare il cavo di alimentazione con la piastra del ferro.
- L'apparecchio emette vapore che può causare ustioni, in particolare quando si stira in prossimità dei bordi dell'asse da stirio.
- Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali.
- Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard europei applicabili (direttive Basso voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente).
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico. In caso di utilizzo commerciale, inappropriate o di mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia sarà annullata.

Avvertenza importante solo per i modelli ≥ 2400 W:

Se l'impianto elettrico non è in perfette condizioni, possono verificarsi fenomeni come cali di tensione transitori o fluttuazioni dell'intensità luminosa. Pertanto, si raccomanda di collegare il ferro a una fonte di alimentazione con impedenza non superiore a 0,15 Ω. Se necessario, l'utente può rivolgersi all'ente distributore di energia elettrica per conoscere l'impedenza dell'impianto a livello dell'interfaccia.



PROTEZIONE AMBIENTALE !

Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili.
Portalo presso un apposito punto di raccolta.

Conservare queste istruzioni

DESCRIZIONE

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Schermo a LED con Controllo Elettronico della Temperatura | 8. Pulsante pulizia automatica |
| 2. Pulsante getto di vapore | 9. Ugello vaporizzatore |
| 3. Vapore ON / Vapore OFF ☀ | 10. Punta ad alta precisione |
| 4. Cavo di alimentazione | 11. Piastra |
| 5. Impugnatura | 12. Foro ingresso acqua |
| 6. Pulsante vaporizzatore | 13. Termostato |
| 7. Serbatoio dell'acqua | 14. Copertura posteriore |

STEAMFORCE, INNOVAZIONE CONCENTRATA...

Dalle dimensioni ridotte, Steamforce combina potenza ed efficienza grazie al compatto generatore di vapore integrato nel ferro. Grazie all'impareggiabile potenza di vapore che raggiunge i 230g/min e al vapore variabile fino a 65g/min, Steamforce immette fino al 50% di vapore in più* nelle fibre del tessuto. Questo vapore supplementare nel cuore dei tessuti è il segreto della durata e della qualità del risultato di stiratura.

Il sistema di movimento è un sistema intelligente che interrompe temporaneamente l'emissione del vapore quando il ferro non è in movimento, anche quando è posizionato orizzontalmente. Questa funzione elimina gli inutili sprechi di vapore mentre si sistemano i vestiti! Durante l'intera sessione di stirio, lo schermo a LED mostra il tipo di tessuto selezionato: non appena viene raggiunta la temperatura appropriata, l'utilizzatore viene informato direttamente sullo schermo. Questo sistema è ideale per proteggere gli indumenti più delicati.

* rispetto ad un ferro da stirio senza serbatoio

OPERAZIONI PRELIMINARI

IMPORTANTE! Prima di tutto, rimuovere l'etichetta sul lato (fig.1 - secondo il modello).

AVVERTENZA! Al primo utilizzo della funzione vapore si consiglia di emettere il getto di vapore in posizione orizzontale lontano dagli indumenti, premendo ripetutamente il pulsante del getto di vapore per qualche istante.

Durante i primi utilizzi il ferro potrebbe emanare un leggero odore e una piccola quantità di fumo. Questo fenomeno non influenza sul funzionamento del ferro e scomparirà rapidamente.

Al primo utilizzo, potrebbero fuoriuscire piccole particelle dalla piastra. Ciò è parte del processo di fabbricazione e non è danno per la salute o ai tessuti. Scomparirà dopo qualche utilizzo. È possibile accelerare la sua scomparsa utilizzando la funzione di pulizia automatica (fig.13a - 13b) e scuotendo il ferro delicatamente.

QUALE TIPO DI ACQUA UTILIZZARE?

Questo ferro è stato progettato per funzionare con acqua di rubinetto. In caso di dubbi, contattare il fornitore idrico locale. Tuttavia, se l'acqua locale è particolarmente dura si consiglia di utilizzare una miscela di 50% di acqua di rubinetto e 50% acqua distillata o demineralizzata.

IMPORTANTE! Il calore concentra gli elementi contenuti nell'acqua durante l'evaporazione. I tipi di acqua elencati di seguito contengono rifiuti organici o elementi minerali che possono causare schizzi, macchie scure o danni all'apparecchio, e non devono essere usati nel ferro:

acqua di asciugatrici, profumata o addolcita, acqua di frigoriferi, batterie o condizionatori, acqua pura distillata o demineralizzata, acqua piovana. Inoltre, non utilizzare acqua bollente o acqua minerale in bottiglia.

FUNZIONAMENTO

1 • Riempire il serbatoio dell'acqua

- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare il ferro dall'alimentazione (fig.2).
- Posizionare il termostato (fig.3) su Min.
- Aprire il coperchio del foro di ingresso dell'acqua (fig. 4). Riempire con acqua fino alla tappa Max. (fig.5). Chiudere il coperchio del foro di ingresso dell'acqua e riportare il ferro in posizione orizzontale.
- È ora possibile collegare il ferro all'alimentazione (fig.6).

2 • Impostare la temperatura

Il vostro ferro da stirio dispone della funzione di Controllo Elettronico Autosteam, con la quale adatta automaticamente la quantità di vapore e la temperatura a seconda del tessuto selezionato, per ottenere un risultato ottimale. Selezionare il tessuto da stirare varando il termostato e controllando il tessuto da stirare sul display (fig.7). Per un risultato perfetto, è stata predefinita la posizione ottimale per ogni tessuto. È possibile inoltre impostare il ferro da stirio a seconda delle unità internazionali di misurazione della temperatura: ***. Quando il ferro da stirio raggiunge la temperatura richiesta, il tessuto selezionato sullo schermo a LED smette di lampeggiare ed appare fisso sul display (fig.7). È possibile iniziare a stirare.

| TESSUTO | TERMOSTATO | INDICAZIONE SUL THERMOSTATO | ETICHETTA DI STRUTTURA |
|---|------------|-----------------------------|------------------------|
| Nylon (fibre sintetiche, es. viscosa, poliestere) | | NYLON | |
| Seta | | SILK | |
| Lana | | WOOL | |
| Cotone | | COTTON | |
| Lino | | LINEN | |

IMPORTANTE! Il ferro impiega più tempo a raffreddarsi che a scaldarsi. Si consiglia di iniziare a stirare gli indumenti che richiedono una temperatura minore. In caso di tessuti misti, impostare la temperatura per il tessuto più delicato.

CONSIGLIO: spruzzare l'appretto sul rovescio del tessuto da stirare.

3 • Stiratura a secco

Impostare il ferro su per stirare senza vapore: ideale per tessuti delicati o rifiniture.

4 • Stiratura a vapore (Vapore automatico / Steamforce)

Impostare il ferro sullo stirà a vapore. Il ferro è dotato di un generatore di vapore compatto integrato che effunde fino al 50% di vapore in più nei tessuti. La quantità di vapore e la temperatura sono predefinite in base al tessuto selezionato.

5 • Getto vapore (temperatura da in su)

Premere il pulsante getto vapore per generare un potente getto di vapore concentrato che verrà emesso dalla punta (fig.8). Questo getto di precisione concentra il vapore nell'area frontale, permettendo di rimuovere le pieghe ostinate. Dopo la prima pressione, attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante.

IMPORTANTE! Attendere qualche secondo tra ogni pressione e attendere che il flusso di vapore sia terminato prima di posizionare il ferro sul tallone.

6 • Getto vapore verticale (temperatura da in su)

Tenere il ferro in posizione verticale e premere il pulsante getto vapore per rimuovere le pieghe di abiti, giacche, gonne, tende, ecc. (fig.9). Dopo la prima pressione, attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante.

IMPORTANTE! Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali.

CONSIGLIO: tenere il ferro 10-20 cm lontano dall'indumento per evitare di danneggiare i tessuti delicati.

7 • Stiratura in modalità manuale

IMPORTANTE! Questa modalità è disponibile solo con temperatura impostata su

In modalità manuale è possibile ottenere una velocità di vapore fino a 65 g/min disattivando il sensore di movimento (vapore su richiesta). Selezionare l'impostazione "MAXLINE" (fig.15a e 15b). Quando l'impostazione "LINO" sullo schermo a LED smette di lampeggiare e si accende la spia di illuminazione della struttura (fig.15c).

Per selezionare la modalità manuale, premere due volte sulla parte inferiore del pulsante del vapore (3) (fig.15c). L'impostazione "LINO" lampeggia molto rapidamente sulla schermata a LED (fig.15d). Premere sulla parte inferiore del pulsante del vapore (3) per generare vapore e tenere il dito sul pulsante (massimo 6 secondi). Dopo la prima pressione, attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante.

IMPORTANTE! Se si preme il pulsante per più di 7 secondi, la modalità manuale viene disattivata.

Per uscire dalla modalità manuale, premere due volte sulla parte inferiore del pulsante del vapore (3) l'impostazione "LINO" sullo schermo a LED smette di lampeggiare e si accende la spia di illuminazione della struttura (fig.15c).

IMPORTANTE! quando il ferro è in posizione verticale, la modalità manuale si disattiva automaticamente.

8 • Vaporizzatore

Premere il pulsante vaporizzatore per inumidire le pieghe difficili (fig. 10). È possibile utilizzare il vaporizzatore a qualsiasi temperatura.

9 • Sistema anti-goccia

Evitare che l'acqua sgoccioli dalla piastra quando la temperatura è troppo bassa.

10 • Spegnimento automatico

• Per ragioni di sicurezza, il sistema elettronico spegnerà automaticamente l'alimentazione e la spia di spegnimento lampeggerà (fig.11) nei seguenti casi:

- il ferro è posizionato sul tallone per più di 8 minuti;

- il ferro è in posizione orizzontale o laterale per più di 30 secondi.

Per riavviare il ferro, muoverlo delicatamente finché la spia non smette di lampeggiare.

DOPO L'USO

11 • Svuotamento

Scollegare il ferro dall'alimentazione (fig.2). Gettare l'acqua rimanente (fig.12).

Posizionare il termostato (fig.3) su Min. Impostare la stiratura a secco .

12 • Stoccaggio

Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di avvolgere il cavo intorno al tallone. Riporre il ferro sul tallone in un locale asciutto e sicuro (fig.14).

IMPORTANTE! Non evolgere il cavo intorno alla piastra calda. Non riporre il ferro in posizione orizzontale sulla piastra.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere che il ferro si raffreddi prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione.

13 • Sistema anticalcare

Questo ferro contiene una cartuccia anticalcare per ridurre i depositi minerali. Cio prolunga considerevolmente la vita operativa del ferro.

La cartuccia anticalcare è parte integrante del serbatoio dell'acqua e non è necessaria sostituirla.

14 • Pulizia del ferro

Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulire il ferro con un panno o una spugna umidi. Usare un detergente non abrasivo.

In alternativa è possibile usare il kit di pulizia ROWENTA ZD100 D1. Dopo avere pulito la piastra, usare la funzione di pulizia automatica per rimuovere i residui di detergente dai fori del serbatoio del vapore.

IMPORTANTE! Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti affilati per pulire la piastra e le altre parti del ferro.

15 • Pulizia automatica (prolunga la vita operativa del ferro)

AVVERTENZA! Non utilizzare agenti anticalore, anche se indicati per ferri a vapore. Possono danneggiare permanentemente il ferro.

La funzione di pulizia automatica rimuove le particelle di sporco e calcare nella camera vapore. 1. Riempiere il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto fino alla tazza Max. e impostare il termostato sulla temperatura desiderata.

2. Scollegare il ferro e tenerlo in posizione orizzontale sopra un lavabo.

3. Tenere premuto il pulsante pulizia automatica per 1 minuto (fig. 13a-13b) e scuotere delicatamente il ferro: inizierà a formarsi del vapore. Dopo qualche secondo, dalla piastra fuoriuscirà dell'acqua che scioglierà le particelle di sporco e calcare dalla camera vapore.

4. Collegare il ferro all'alimentazione e attendere che si scaldi nuovamente. Attendere fino all'evaporazione dell'acqua rimanente.

5. Scollegare il ferro dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare completamente. Quando freddo, è possibile pulire la piastra con un panno umido.

CONSIGLIO: usare la funzione di pulizia automatica ogni 2 settimane circa. Se l'acqua è particolarmente dura, pulire la piastra settimanalmente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema | Causa | Soluzione |
|--|--|---|
| L'apparecchio è collegato all'alimentazione ma la piastra rimane fredda. | Alimentazione assente. | Controllare che la spina sia inserita correttamente o provare a collegare il ferro a un'altra presa di corrente. |
| | Il termostato è impostato su una temperatura troppo bassa. | Impostare il termostato su una temperatura superiore. |
| | Si è attivato lo spegnimento automatico. | Muovere il ferro. |
| Vapore assente o insufficiente. | Il termostato è impostato su una temperatura troppo bassa. | Impostare il termostato sull'area vapore.  |
| | Nel serbatoio non è presente acqua a sufficienza. | Riempire il serbatoio dell'acqua. |
| | È attiva la funzione anti-goccia (§ 8). | Attendere che la piastra raggiunga la temperatura corretta. |
| Dai fori della piastra fuoriescono rivoli marroni che macchiano i tessuti. | Presenza di residui nella camera vapore o sulla piastra. | Usare la funzione di pulizia automatica, quindi pulire il ferro. |
| | Utilizzo di agenti chimici anticattive o additivi profumati. | Non aggiungere agenti anticattive o additivi profumati nell'acqua all'interno del serbatoio. |
| | Nei fori della piastra si sono accumulate fibre di tessuto che stanno bruciando. | Usare la funzione di pulizia automatica e pulire il ferro se sono state usate tali sostanze. |
| | La biancheria non è stata risciacquata a sufficienza o è stato stirato un nuovo indumento senza averlo lavato preliminarmente. | Pulire la piastra con una spugna non metallica. |
| | Assicurarsi di risciacquare a fondo la biancheria. | Assicurarsi di risciacquare a fondo del tessuto da stirare e pulire la piastra dopo l'uso. |
| | Uso di amido. | Spruzzare l'appretto sul rovescio del tessuto da stirare e pulire la piastra dopo l'uso. |
| | È stata usata acqua pura distillata/demineralizzata o addolcitita. | Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto o una miscela di acqua di rubinetto e acqua distillata/demineralizzata. Usare la funzione di pulizia automatica, quindi pulire il ferro. |
| | Uso eccessivo del pulsante Getto vapore. | Aumentare l'intervallo di tempo tra ogni pressione. |
| | La temperatura della piastra è troppo bassa. | Impostare il termostato su una temperatura superiore. |
| Il ferro perde. | | |

In caso non riuscite a trovare la causa dell'anomalia, rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato ROWENTA. Gli indirizzi sono indicati nel foglio allegato. Troverete ulteriori suggerimenti ed accorgimenti al nostro sito internet: www.rowenta.it

Soggetto a modifica senza preavviso !

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones con detenimiento y guárdelas para referencias futuras.
- Nunca deje el aparato solo cuando esté conectado a la electricidad o si no se enfrió después de 1 hora, aproximadamente.
- Se debe usar y apoyar la plancha sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Cuando coloque la plancha sobre el apoyo, asegúrese de que la superficie esté estable.
- Desenchufe siempre el aparato: antes de llenar o lavar el depósito de agua, antes de limpiarlo y después de cada uso.
- Debe vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de niños menos de 8 años, cuando está enchufada y mientras se está enfriando.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y entiendan los riesgos que implica.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- No debe usarse el aparato si cayó al piso, muestra signos evidentes de daño, pérdidas o no funciona como corresponde. No desensamble el aparato. Para evitar peligros, hágalo inspeccionar por un centro de servicio aprobado.
- Si el cable eléctrico está daño, un Centro de servicio autorizado lo debe reemplazar para evitar daños.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- La tensión de su instalación eléctrica debe corresponder a la de la plancha (220-240V). Enchufe siempre la plancha en un tomacorriente con conexión a tierra. La conexión a la tensión equivocada puede causar daño irreversible a la plancha e invalidar la garantía.
- Si está utilizando un prolongador, asegúrese de que esté correctamente certificado (16A) con una conexión a tierra y que esté totalmente extendido.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- No sumerja la plancha a vapor en agua ni en ningún otro líquido. Nunca debe ponerla bajo el grifo del agua.
- Nunca toque el cable eléctrico con la base de la plancha.
- Su aparato emite vapor, que puede causar quemaduras, en especial cuando se plancha cerca del borde de la tabla de planchar.
- Nunca dirija el vapor hacia personas o animales.
- Para su seguridad, este aparato respeta las leyes y normativas aplicables (directivas de baja tensión, compatibilidad electromagnética, medio ambiente).
- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. En caso de uso comercial, uso inadecuado o falta de cumplimiento con las instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad y la garantía quedaría invalidada.

Aviso importante para modelos

≥ 2400 W únicamente:

En condiciones desfavorables de suministro eléctrico, pueden producirse fenómenos como fugas pasajeras de voltaje o fluctuaciones de luz. Por tanto, se recomienda conectar la plancha a un sistema de alimentación eléctrica con una impedancia máxima de 0,15 Ω. Si fuera necesario, el usuario deberá preguntar a la compañía eléctrica cuál es la impedancia en el punto de interfaz.



¡LO PRIMERO ES LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.

② Déjelo en un punto de recolección de residuos cívico local.

Guarde estas instrucciones

DESCRIPCIÓN

1. Pantalla LED con control electrónico de temperatura
2. Botón para emisión de vapor
3. Vapor encendido / Vapor apagado
4. Cable
5. Asa
6. Activador de rociador
7. Depósito de agua
8. Botón autolimpiente
9. Rocíador
11. Punta de alta precisión
11. Base
12. Entrada de llenado
13. Dial de control de temperatura
14. Cubierta trasera
15. Depósito de agua

STEAMFORCE, INNOVACIÓN CONCENTRADA...

De pequeño tamaño, Steamforce combina potencia y desempeño gracias al generador de vapor compacto incorporado en el interior de la plancha. Con una capacidad de generación de vapor sin paralelos, que alcanza los **230 g/min** y un vapor variable de **hasta 65 g/min**. Steamforce suministra **hasta un 50 % más de vapor*** a las fibras de sus telas. Este vapor adicional en el centro de la tela es el secreto de un planchado perfecto y resultados profesionales.

El **sensor de movimiento** es un sistema inteligente que detiene temporalmente la emisión de vapor cuando la plancha no se desplaza, incluso cuando está colocada en posición horizontal. ¡Esta función evita que se desperdicie vapor mientras manipula la ropa!

Durante la sesión de planchado, la **pantalla LED** muestra el tipo de tejido seleccionado; tan pronto como se alcanza la temperatura apropiada el usuario recibe un mensaje directamente en pantalla. Esta resulta ideal para proteger las prendas más delicadas.

*en comparación con una plancha no equipada con bomba

ANTES DE USAR

¡IMPORTANTE! Antes de cualquier otra cosa, elimine el adhesivo del costado, **fig. 1 - según el modelo**. ¡Advertencia! Antes de usar su plancha con la función de vapor por primera vez, recomendamos que opere el vapor en posición horizontal por unos momentos. Lejos de la prenda, esto es, oprima el botón Emisión de vapor algunas veces. En los primeros usos, puede notarse un olor inofensivo y una pequeña cantidad de humo. Esto no tiene efecto alguno sobre la plancha y cesará con rapidez.

Cuando la utilice por primera vez, podrá observar que salen de la base pequeñas partículas. Esto es parte del proceso de fabricación y no es nocivo para usted ni para sus prendas. Desaparecerá después de algunos usos. Puede acelerar este proceso mediante la función autolimpiente (**fig. 13a - 13b**) y sacudiendo la plancha con suavidad.

QUÉ AGUA SE PUEDE USAR?

Su plancha ha sido diseñada para operar mediante agua corriente no tratada. En caso de dudas, verifique con su autoridad de agua local. Sin embargo, si su agua es muy pesada, puede mezclar 50 % de agua corriente no tratada con 50 % de agua desmineralizada o desdestilada.

¡IMPORTANTE! El calor concentra los elementos contenidos en el agua durante la evaporación. Los tipos de agua que se enumeran abajo contienen desechos orgánicos o elementos minerales que pueden causar salpicadura, manchas marrones o el desgaste prematuro del aparato:

no debe usarse agua de secarropas, agua ablandada o aromatizada, agua de refrigeradores, baterías ni aires acondicionados, agua pura destilada ni desmineralizada ni agua de lluvia en la plancha. Tampoco use agua hirviendo ni mineral embotellada.

USO

1 * Llenado del depósito de agua

- Antes de llenar el depósito de agua, desenchufe la plancha **fig.2**.
- Fije el dial del control de temperatura **fig.3** en la posición **(Min.)**
- Abra la entrada de llenado **fig.4**. Llene con agua hasta la marca máxima **fig.5**. Cierre la entrada de llenado y vuelva la plancha a la posición horizontal.
- Puede encharcar su plancha **fig.6**.

2 * Ajuste de la temperatura

La plancha está equipada con la función de control automático Autosteam (vapor automático), que ajusta automáticamente la cantidad de vapor y la temperatura basándose en el tejido seleccionado para obtener un resultado óptimo. Seleccione el tejido a planchar girando el termostato y comprobando el tejido que se va a planchar en la pantalla que aparece en la **fig.7**. Para obtener un resultado perfecto, es preciso predefinir una posición óptima para cada tejido. Asimismo, resulta posible configurar la plancha basándose en las medidas internacionales de temperatura **—** **—** **—**.

Cuando la plancha alcanza la temperatura requerida, el tejido seleccionado en la pantalla LED deja de parpadear y su imagen se estabiliza **fig.7**. Entonces puede comenzar a planchar.

| TELA | TERMOSTATO | INDICACIÓN TERMOSTATO | RÓTULO DE PLANCHADO |
|---|------------|-----------------------|---------------------|
| Nylon (fibras sintéticas como viscosa, poliéster) | | NYLON | |
| seda | | SILK | |
| lana | | WOOL | |
| algodón | | COTTON | |
| lino | | LINEN | |

IMPORTANTE! La plancha tarda más en enfriarse que en calentarse. Recomendamos que comience con las telas que se planchan a baja temperatura. Para telas mezcladas ajuste la temperatura para la tela más delicada.

CONSEJO: Rocíe siempre almidón del reverso de la tela a planchar.

3 • Planchado a seco

Ajuste la plancha en para planchar sin vapor; es ideal para acabados delicados o perfectos.

4 • Planchado al vapor (Autosteam & Steamforce)

Configuración de la plancha en para efectuar un planchado al vapor. La plancha está equipada con un generador de vapor compacto integrado que emite hasta un 50% más de vapor a los tejidos. La cantidad y la temperatura del vapor se ajustarán automáticamente a la tela seleccionada.

5 • Emisión de vapo (desde el ajuste de temperatura hacia arriba)

Oprima el botón emisión de vapor para generar un chorro poderoso de vapor concentrado en la punta fig. 8. Esta emisión de precisión permite que el vapor se concentre en el área frontal para eliminar las arrugas más rebeldes. Espere unos segundos entre cada emisión antes de volver a oprimir el botón.

IMPORTANTE! Deje pasar un intervalo de unos segundos entre cada emisión y espere que el flujo de vapor haya terminado antes de parar la plancha sobre su talón.

6 • Emisión vertical de vapor (desde el ajuste de temperatura hacia arriba)

Sostenga la plancha en sentido vertical y oprima el botón de emisión de vapor para eliminar las arrugas de trajes, chaquetas, faldas, cortinas colgadas, etc. fig. 9. Espere unos segundos entre cada emisión antes de volver a oprimir el botón.

IMPORTANTE! Nunca dirija el vapor hacia personas o animales.

CONSEJO: Mantenga la plancha 10 a 20 centímetros de distancia de la prenda para evitar quemar telas delicadas.

7 • Planchado en modo manual

IMPORTANTE Este modo solo está disponible con el ajuste de temperatura "LINEN".

Con el modo manual, solo tiene que quitar el sensor de movimiento (vapor a demanda) para lograr un caudal de vapor de hasta 65 g/min. Seleccione el ajuste "MAXLINEN" fig. 15a y 15b. Cuando "LINEN" deje de parpadear en la pantalla LED y se muestre de forma continua fig. 15b, puedes seleccionar el modo manual. Para seleccionar el modo manual, pulsa dos veces en la parte posterior del botón de VAPOR (3) fig. 15c. El ajuste "LINEN" parpadea muy rápido en la pantalla LED fig. 15d. Pulse en la parte posterior del botón de VAPOR (3) para generar vapor y mantén el dedo sobre el botón (6 segundos como máximo). Espera unos segundos entre cada descarga de vapor antes de volver a pulsar el botón.

IMPORTANTE Si pulsa el botón durante más de 7 segundos, el modo manual se desactiva.

Para salir del modo manual, pulsa dos veces en la parte posterior del botón de VAPOR (3) El ajuste "LINEN" de la pantalla LED dejará de parpadear y se muestra constantemente fig. 16. **IMPORTANTE** Cuando la plancha está sobre su base, el modo manual se desactiva automáticamente.

8 • Rocíoador

Oprima el botón del rocíoador para humedecer las arrugas difíciles fig.10. Puede usar la función de rocíoador a cualquier temperatura.

9 • Sistema antigoteo

Impide el goteo del agua de la base cuando la temperatura es demasiado baja.

10 • Función apagado automático

• Para su seguridad, el sistema electrónico conta la alimentación y la luz del indicador de apagado automático titila fig.11 cuando:

- La plancha permanece más de 8 minutos sobre su talón sin movimiento
- La plancha se mantiene plana o sobre su costado por más de 30 segundos
- Para reiniciar la plancha muévala con suavidad hasta que la luz de advertencia deje de titilar.

DESPUÉS DE USARLA

11 • Vaciado

Desenchufe la plancha fig.2. Elimine el resto de agua fig.12.

Fije el dial del control de temperatura fig.3 en la posición (Min.). Ajuste la plancha a la posición .

12 • Almacenamiento

Deje que la plancha se enfrie antes de enrollar el cable alrededor del talón. Guarde la plancha sobre su talón en un lugar seco y seguro fig.14.

IMPORTANTE! No enrrolle el cable alrededor de la base caliente. No guarde nunca la plancha apoyada sobre.

LIMPIEZAS Y MANTENIMIENTO

Retire el enchufe del tomacorriente y deje que la plancha se enfrie antes de la limpieza y el mantenimiento.

13 • Sistema antisarro

Su plancha contiene un cartucho antisarro para reducir los depósitos de sarro. Esto prolonga la vida operativa de la plancha considerablemente.

El cartucho antisarro es una parte integral del depósito de agua y no necesita ser reemplazado.

14 • Limpieza de la plancha

Una vez que la plancha se haya enfriado limpíela con un paño húmedo o una esponja. Se puede usar un agente de abrasivo no abrasivo.

Como alternativa se puede usar el kit ZD100 D1 de Rowenta. Tres limpiar la base, use la función autolimpiente para eliminar los restos de limpiador de los agujeros del vapor.

IMPORTANTE! No use agentes de limpieza ni objetos abrasivos o afilados para limpiar la base y otras partes de la plancha.

15 • Autolimpiente (prolonga la vida de la plancha)

ADVERTENCIA: No use productos antisarro, incluso si se los publicita para usar con planchas al vapor. Dañarán permanentemente su plancha.

La función autolimpiente elimina suciedad y partículas de sarro fuera de la cámara de vapor.

1. Llene el depósito de agua con agua corriente no tratada hasta la marca máxima y caliente la plancha a la temperatura. Apague el vapor.

2. Desenchufe la plancha y coloque la base sobre una superficie plana horizontalmente.

3. Oprima el botón autolimpiente por 1 minuto fig. 13a-13b y sacuda la plancha suavemente: comenzará a acumularse el vapor. En unos segundos el agua surgirá de la base, limpiando la suciedad y las partículas de sarro de la cámara de vapor.

4. Enchufe la plancha y deje que se vuelva a calentar. Espere hasta que se haya evaporado el agua que queda.

5. Desenchufe la plancha de la electricidad y deje que se enfrie por completo. Cuando esté fría, podrá limpiar la base con un paño húmedo.

CONSEJO: use la función autolimpiente aproximadamente cada 2 semanas. Si el agua es muy dura limpie la plancha semanalmente.

PROBLEMAS

| Problema | Causa | Solución |
|---|--|--|
| La plancha está enchufada, pero la base de la plancha se mantiene fría. | No hay suministro eléctrico. | Verifique que el enchufe esté adecuadamente insertado o trate de encender la plancha en un tomacorriente distinto. |
| | Ajuste de control de temperatura demasiado bajo. | Ajuste el control de temperatura a una temperatura más alta. |
| | El cierre electrónico automático está activo. | Mueva su plancha. |
| No sale vapor o es muy poco. | Ajuste de control de temperatura demasiado bajo. | Ajuste el control de temperatura a la zona de vapor.  |
| | No hay agua suficiente en el depósito de agua. | Llene el depósito de agua. |
| | El sistema antigelante está activo (§ 8). | Espera que la base llegue a la temperatura correcta. |
| Sale líquido marrón por los agujeros de la base y ensucia la tela. | Residuos en la cámara de vapor o en la base. | Use la función autolimpiente para limpiar tu plancha. |
| | Uso de aditivos químicos amarillento, perfumados o aromatizados. | No agregue agentes antisarro, perfumados ni aromatizados al agua en el depósito de agua. |
| | | Use la función autolimpiente para limpiar su plancha si usó lo anterior. |
| | Se acumularon fibras de tela en los agujeros de la base y se están quemando. | Limpie la base con una esponja no metálica. |
| | Su ropa no está suficientemente enjuagada o planchó una prenda nueva antes de lavarla. | Asegure que la ropa esté bien enjuagada. |
| | Uso de almidón. | Rocié siempre el almidón en el reverso de la tela a planchar y límpie la base de la plancha. |
| | Se está usando agua pura destilada/ desmineralizada o ablandada. | Use solamente agua corriente no tratada o mezcle mitad de agua corriente con mitad de agua destilada/ desmineralizada. Use la función autolimpiente para limpiar tu plancha. |
| La plancha tiene fugas. | Uso excesivo del botón de vapor. | Deje más tiempo entre cada emisión. |
| | Temperatura de la base demasiado baja. | Ajuste el control de temperatura a una temperatura más alta. |

Si no encuentra la causa de un fallo, consulte un Servicio Oficial de Asistencia al Cliente ROWENTA. Para más información. Más consejos y sugerencias los encontrará en nuestra página Web : www.rowenta.es

|Sujeto a cambios!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia estas instruções cuidadosamente e conserve-as para consulta futura.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver ligado a uma fonte de alimentação ou até arrefecer durante aproximadamente 1 hora.
- O ferro deve ser utilizado e pousado numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
- Ao colocar o ferro no suporte para o ferro, certificando-se de que o coloca numa superfície estável.
- Desligue sempre o aparelho: antes de o encher, de limpar o depósito de água ou de o limpar após cada utilização.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos, quando este estiver ligado à alimentação ou a arrefecer.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do ferro e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ao chão, apresentar sinais evidentes de danos ou fugas ou não funcionar correctamente. Nunca desmonte o aparelho. Para evitar riscos, leve-o a um centro de assistência aprovado para inspecção.
- Se o cabo de alimentação apresentar danos, deve ser substituído por um Centro de Assistência Aprovado para evitar riscos.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- A tensão da instalação eléctrica deve corresponder à do ferro (220-240V). Ligue sempre o ferro a uma tomada com ligação à terra. A ligação à terra errada poderá provocar danos irreversíveis no ferro e invalidar a garantia.
- Se estiver a utilizar uma extensão, certifique-se de que possui a classificação correcta (16A) e ligação à terra, e que se encontra totalmente estendida.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Nunca mergulhe o ferro a vapor em água ou noutro líquido. Nunca o segure sob água da torneira.
- Nunca toque com o cabo eléctrico na base do ferro.
- O aparelho emite vapor, que pode provocar queimaduras, especialmente quando passa a ferro junto à extremidade da tábua de passar.
- Nunca direccione o vapor para pessoas ou animais.
- Para a sua segurança, o aparelho está conforme as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas de baixa tensão, de compatibilidade electromagnética e ambientais).
- Este produto destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Em caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não se aplicará.

Aviso importante apenas para modelos

≥ 2400 W:

Em condições de alimentação desfavoráveis, podem acontecer fenômenos como quedas temporárias de voltagem ou flutuações na iluminação. Assim, recomendamos que o ferro seja ligado a um sistema de alimentação com uma impedância máxima de 0,15 Ω. Se necessário, o utilizador pode pedir à rede pública de alimentação a impedância do sistema no ponto de interface.



PRIMEIRO O AMBIENTE!

- Este aparelho contém materiais valiosos, que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto local de recolha de resíduos.

Conserve estas instruções

Descrição

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Visor LED com Controlo Electrónico da Temperatura | 8. Botão de auto-limpeza |
| 2. Botão de jacto de vapor | 9. Pulverização |
| 3. Vapor LIGADO / Vapour DESLIGADO | 10. Ponta de alta precisão |
| 4. Cabo | 11. Base |
| 5. Pega | 12. Entrada de enchimento |
| 6. Botão de pulverização | 13. Botão de controlo de temperatura |
| 7. Depósito de água | 14. Tampa traseira |

STEAMFORCE, INOVAÇÃO CONCENTRADA...

De dimensões reduzidas, o Steamforce combina potência e desempenho graças ao gerador de vapor compacto instalado no interior do ferro. Com uma capacidade inigualável de geração de vapor, atingindo 230g/min e vapor variável ate 65g/min, o Steamforce força até 50% mais vapor* nas fibras do tecido. Este vapor adicional no coração do tecido é o segredo para um resultado de limpeza excepcionalmente suave.

O sensor de movimento é um sistema inteligente que para temporariamente o vapor libertado quando o ferro não está em movimento, mesmo quando está na horizontal. Esta função elimina o vapor desperdiçado enquanto está a manusear as peças de roupa! Durante a sessão de engomar, o visor LED apresenta o tipo de tecido selecionado; assim que a temperatura apropriada é alcançada, o utilizador é informado directamente através do visor. Isto é ideal para proteger as peças de vestuário mais delicadas.

* em comparação com um ferro sem bomba

ANTES DA UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE Antes de qualquer operação, remova o autocollante lateral fig.1 - consonte modelo. **Aviso!** Antes de utilizar o ferro com a função de vapor pela primeira vez, recomendamos que utilize o vapor afastado do vestuário na posição horizontal durante alguns momentos, ou seja, prima o botão de Jacto de Vapor algumas vezes.

Durante as primeiras utilizações, poderá notar um odor inofensivo e algum fumo. Esta situação não tem qualquer efeito sobre a utilização do ferro e rapidamente passa. Na primeira utilização, poderá reparar em pequenas partículas que saem da base. Esta situação faz parte do processo de fabrico e é inofensiva para si ou para as suas peças de vestuário. Desaparece após algumas utilizações. Pode acelerar este processo utilizando a função de auto-limpeza (fig 13a – 13b) e agitando cuidadosamente o ferro.

QUE ÁGUA DEVE SER UTILIZADA?

O ferro foi concebido para utilizar água não tratada de torneira. Em caso de dúvida, consulte a autoridade local de fornecimento de água. No entanto, se a água for muito dura, pode misturar 50% de água não tratada de torneira com 50% de água destilada ou desmineralizada.

IMPORTANTE Durante a evaporação, o calor concentra os elementos contidos na água. Os tipos de água listados abaixo contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que podem provocar riscos, manchas castanhas ou degásso prematuro do aparelho: não deve utilizar no ferro água de secadores de roupas, água perfumada ou amaciada, água de frigoríficos, baterias ou ar condicionado, água pura destilada ou desmineralizada nem água da chuva. Não utilize também água mineral engarrafada ou fervida.

UTILIZAÇÃO

1 • Encher o depósito de água

- Antes de encher o depósito de água, desligue o ferro fig.2.
- Coloque o botão de controlo de temperatura fig.3 na posição (Min.)
- Abra a entrada de enchimento fig.4. Encha com água até à marca Máx. fig.5. Feche a entrada de enchimento e volte a colocar o ferro na posição horizontal.
- Pode agora ligar o ferro fig.6.

2 • Definir a temperatura

O seu ferro está equipado com a função de Controlo Electrónico de Vapor Automático, ajustando automaticamente a quantidade de vapor e a temperatura com base no tecido seleccionado, para obter os melhores resultados. Selecione o tecido apropriado, deixando o termostato e verificando o tecido no visor fig.7. Para a obtenção de resultados perfeitos, foi predefinida uma posição óptima para cada tecido. Também poderá regular o ferro com base nas medições de temperatura internacionais ***.

Quando o ferro atingir a temperatura necessária, o tecido seleccionado no visor LED deixa de piscar e é apresentado continuamente fig.7. Pode começar a engomar.

| TECIDO | TERMÓSTATO | INDICADOR DO TERMÓSTATO | ETIQUETA DE PASSAGEM |
|--|------------|-------------------------|----------------------|
| Nylon (fibras sintéticas, como viscose, poliéster) | | NYLON | |
| seda | | SILK | |
| lã | | WOOL | |
| algodão | | COTTON | |
| linho | | LINEN | |

IMPORTANTE O ferro demora mais tempo a arrefecer do que a aquecer. Recomendamos que comece pelos tecidos que devem ser passados a baixa temperatura. Para tecidos mistos, defina a temperatura para o tecido mais delicado.

SUGESTÃO: Pulverize sempre a goma do lado do avesso do tecido a passar.

3 • Passagem a seco

Defina o ferro para para passar sem vapor, ideal para tecidos delicados ou para um acabamento perfeito.

4 • Passagem a vapor (Vapor Automático e Steamforce)

Defina o ferro para passagem a vapor. O ferro está equipado com um gerador de vapor compacto integrado que difunde até 50% mais vapor para os tecidos. A quantidade e temperatura do vapor ajustam-se automaticamente ao tecido seleccionado.

5 • Jacto de vapor (a partir da definição de temperatura «»)

Prima o botão de jacto de vapor para gerar um jacto poderoso de vapor concentrado na ponta do ferro . Este jacto de pressão permite a concentração do vapor na área da frente do ferro, para remover vincos difíceis. Aguarde alguns segundos entre cada jacto antes de premir novamente o botão.

IMPORTANTE Deixe um intervalo de alguns segundos entre cada jacto e aguarde até o fluxo de vapor ter terminado antes de colocar o ferro na vertical.

6 • Jacto de vapor vertical (a partir da definição de temperatura «»)

Segure o ferro verticalmente e prima o botão de jacto de vapor para remover vincos de fatos, casacos, saias, cortinas penduradas, etc. . Aguarde alguns segundos entre cada jacto antes de premir novamente o botão.

IMPORTANTE Nunca direccione o vapor para pessoas ou animais!

SUGESTÃO Segure o ferro a 10 a 20 centímetros de distância da peça de vestuário para evitar queimaduras em tecidos delicados.

7 • Engomar no modo manual

IMPORTANTE: este modo está disponível apenas na definição de temperatura "LINEN"

No modo manual, é possível ter um fluxo de vapor de até 65 g/min removendo o sensor de movimento (vapor sempre que necessário). Selecione a definição "MAX LINEN" (fig. 15a e 15b). Quando a definição "LINEN" deixa de piscar e é apresentada constantemente no ecrã LED (fig. 16a), pode seleccionar o modo manual. Para selecionar o modo manual, prima duas vezes na parte de trás do comando VAPOR (3) (fig. 15c). A definição "LINEN" piscará rapidamente no ecrã LED (fig. 15d). Prima na parte de trás do comando VAPOR (3) para gerar vapor e mantenha o comando premido (máximo de 6 segundos). Aguarde alguns segundos entre cada vapor quente antes de voltar a premir o botão.

IMPORTANTE: se premir o comando durante mais de 7 segundos, o modo manual é desativado.

Para sair do modo manual, prima duas vezes na parte de trás do comando VAPOR (3), a definição "LINEN" deixa de piscar e é apresentada constantemente no ecrã LED (fig. 16).

40

IMPORTANTE: quando o ferro está no respetivo suporte, o modo manual é automaticamente desativado.

8 • Pulverização

Prima o botão de pulverização para humedecer vincos difíceis . A função de pulverização está disponível a qualquer temperatura.

9 • Sistema Anti-pingos

Impede que a água pingue pela base quando a temperatura é demasiado baixa.

10 • Função Desligar Automaticamente

Para sua segurança, o sistema electrónico corta a alimentação e a luz indicadora de Desligar Automaticamente pisca quando:

- O ferro permanece imóvel na vertical durante mais de 8 minutos
- O ferro permanece na horizontal ou sobre o lado durante mais de 30 segundos
- Para reiniciar o ferro, basta move-lo cuidadosamente até a luz de aviso deixar de piscar.

APÓS A UTILIZAÇÃO

11 • Esvaziamento

Desligue o ferro . Retire a água existente .

Coloque o botão de controlo de temperatura na posição Min. Coloque o ferro na posição Seco .

12 • Arrumação

Deixe o aparelho arrefecer antes de enrolar o cabo em redor do descanso do ferro. Garde o ferro na vertical, num local seco e seguro .

IMPORTANTE Não enrolhe o cabo em redor da base quente. Nunca guarde o ferro pousado sobre a base.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Remova a ficha da tomada e deixe o ferro arrefecer antes da limpeza e manutenção.

13 • Sistema Anti-calcário

O ferro contém um cartucho anti-calcário, para reduzir o depósito de calcário.

Desta forma, a vida operacional do ferro é consideravelmente prolongada. O cartucho anti-calcário faz parte do depósito de água e não necessita de substituição.

14 • Limpeza do ferro

Depois de arrefecer, limpe o ferro com uma esponja ou pano húmido. É possível utilizar um agente de limpeza não abrasivo.

Em alternativa, é possível utilizar o kit de limpeza ROWENTA ZD100 D1. Após a limpeza da base, utilize a função Auto-limpeza para remover resíduos do agente de limpeza dos orifícios de vapor.

IMPORTANTE Não utilize agentes de limpeza abrasivos nem objectos contundentes para limpar a base e outras partes do ferro.

15 • Auto-limpeza (prolonga a vida do ferro)

Aviso: Não utilize agentes anti-calcário, mesmo que sejam publicitados para ferros a vapor. Estes provocam danos permanentes no ferro.

A função Auto-limpeza remove a sujidade e partículas de calcário da câmara de vapor.

1. Encha o depósito de água com água não tratada de torneira até à marca de máximo e aqueça o ferro até à temperatura . Desligue o vapor.

2. Desligue o ferro e segure-o horizontalmente sobre o lava-louça.

3. Prima o botão de limpeza durante 3 segundos. e agite o ferro cuidadosamente: o vapor irá começar a acumular-se. Após alguns segundos, a água sairá pela base, limpando a sujidade e partículas de calcário da câmara de vapor.

4. Ligue o ferro e deixe-o aquecer novamente. Aguarde até a restante água se evaporar.

5. Desligue a alimentação e deixe o ferro arrefecer. Depois de arrefecer, é possível limpar a base com um pano húmido.

SUGESTÃO Utilize a função Auto-limpeza quinzenalmente. Se a água for muito dura, limpe o ferro semanalmente.

41

PROBLEMAS

| Problema | Causa | Solução |
|---|---|--|
| O ferro está ligado, mas a base continua fria. | Não há alimentação. | Verifique se a ficha está correctamente inserida ou tente ligar a ficha a outra tomada. |
| | Controlo de temperatura definido numa posição demasiado baixa. | Coloque o controlo de temperatura numa posição mais elevada. |
| | A função Desligar Automaticamente está activa. | Movimento do ferro. |
| O vapor emitido é pouco ou nenhum. | Controlo de temperatura definido numa posição demasiado baixa. | Coloque o controlo de temperatura na área de vapor.  |
| | Não existe água suficiente no depósito de água. | Encha o depósito de água. |
| | A função Anti-pingos está activa (fl 8). | Aguarde até a base atingir a temperatura correcta. |
| | Existem resíduos na câmara de vapor ou na base. | Utilize a função Auto-limpeza e, em seguida, limpe o ferro. |
| Saem pingos castanhos pelos orifícios da base e mancham o tecido. | Utilização de agentes químicos anti-calcáreo, ou de aditivos perfumados. | Não adicione agentes anti-calcáreo nem aditivos perfumados à água do depósito. |
| | Acumularam-se fibras de tecido nos orifícios da base e estão a queimar-se. | Utilize a função Auto-limpeza e limpe o ferro caso tenha usado os agentes acima descritos. |
| | A roupa não está bem lavada ou engomou uma peça de vestuário nova antes de a lavar. | Limpie a base com uma esponja não metálica. |
| | Utilização de goma. | Certifique-se de que as peças de vestuário estão bem lavadas. |
| | Está a ser utilizada água pura destilada/desmineralizada ou amaciada. | Pulverize sempre a goma no lado do avesso do tecido a passar e, posteriormente, limpe a base do ferro. |
| | O ferro tem fugas. | Utilize apenas água de torneira não tratada ou misture metade de água de torneira com água destilada/desmineralizada. Utilize a função Auto-limpeza e limpe o ferro. |
| | Utilização excessiva do botão de vapor. | Deixe decorrer mais tempo entre cada jacto. |
| | A temperatura da base está demasiado baixa. | Coloque o controlo de temperatura numa posição mais elevada. |

Se por algum motivo, não conseguir determinar a causa de um problema, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta (ver lista anexa).

Sujeito a alterações!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά και φυλάξτε τις ώστε να μπορείτε να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδέμενη με το ρεύμα ή αν δεν έχει κρυώσει επί περίπου 1 ώρα.
- Το σίδερό σας πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια με αντοχή στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Όταν το ποτοπετούντο το σίδερό σας στη βάση του, βεβιαωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία την έχετε τοποθετήσει είναι σταθερή.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή σας από την πρίζα: πριν να γεμίσετε ή να ξεπλύνετε το δοχείο νερού, πριν να καθαρίσετε τη συσκευή, μετά από κάθε χρήση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Διατηρείτε το σίδερο και το καλώδιο του σε σημείο όπου να μην το φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών όταν είναι στην πρίζα ή όταν κρυώνει.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά μικρότερα των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ουματικές, αντιληπτικές και διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης εκτός και αν τη χρησιμοποιούν υπό στενή επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενεγόμενους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτη συσκευή αν έχει πέσει κάτω, αν παρουσιάζει ενδείξεις βλάβης, διαρροές ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή σας. Για να αποφύγετε κάθε πιθανό κινδύνου, ζητήστε να σας ελέγξουν τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, προς αποφυγήν παντός κινδύνου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Η τάση της ηλεκτρολογίας σας αναπτύσσεται πρέπει να αντιστούεται σε αυτή του οδιόου (2020-2040). Αυτή η συσκευή πρέπει να συνθέτεται μόνο σε πράσινη γεωπάνια. Αν τη συνθέτετε σε λάδος τάση, είναι δυνατό να προκληθεί μη αναστρέψιμη ζημιά στη συσκευή και να ακυρωθεί η εγγύηση.

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι έχει αωστό ονυματικό ρεύμα (10A), οπότε γέωνα και οπαί είναι εντελώς τετραμένα.

Μην βγάζετε τη συσκευή σας από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

Ποτέ μη βρίζετε τα ατημοσύρερά σας στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μη κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από ανοικτή βρύση.

Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας με την πλάκα του οδιέρου.

Η συσκευή σας εκπέμπει ατιό, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ιδίως όταν οδηγείται κοντά στη γωνία της οδιέρωστας σας.

Μην κατεύθυνετε ποτέ την ατμό προς στόμα ή ήματα.

Για την ασφαλεία σας, η συσκευή σας συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυτα κανονισμούς (Οδηγίες για τη χαρημάτι της ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την προστασία του περιβάλλοντος).

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε εμπορική, ακατάλληλη χρήση ή η μη συμμορφωση προς τις οδηγίες απαλλάσσουν την κρατικοποίηση από κάθε εμπιπλού και περιορίζει περιή των ιντιγιέν.

Σημαντική γνωστοποίηση μόνο για τα μοντέλα

> 2400 W

Σε περίπτωση διαμενόντων συνθηκών την κρίσιμη παροχή ρεύματος, μπορεί να προκύψουν φαινόμενα πρόσδικης πτώτης τάσης ή δικαιουμένων στον φωτισμό. Επομένως, συνιστάται οι διέρρευση να συνδέεται σε δικτύο η παροχής επλεκτικού ρεύματος, με μέγιστη αντίσταση 0,15 Ω. Αν χρειάζεται, η πρόχτις πληρεκτικού απενεμήσεων στη διάμοντα εταιρεία ηλεκτρισμού για να μάθει ποια είναι η αντίσταση του συστημάτος στο οπισθέλλει.



**ΑΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!**

① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
② Αφήστε την σε ένα σημείο αποκομιδής αστικών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Τηρείτε αυτές τις οδηγίες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|--|---|
| Οθόνη LED με ηλεκτρονικό Ελέγχο Θερμοκρασίας Μπλέκτρο ρυθμ. απόμο Ατμός ON  3. Ατμός OFF  Καλώδιο Λαβή Μπλέκτρο φερακούμιν νερού Ανοιγή νερού | 8. Πλάκα του αιτωλού καθαρισμού 9. Ακροφύλο φερακούμιν 10. Αρχι ωψήλης ακριβείας 11. Πλάκα 12. Είδωλος γεμίσματος 13. Στρογγυλός θερμοστάτης 14. Πίσω κάλυμμα |
|--|---|

Η ΔΥΝΑΜΗ ΤΟΥ ΑΤΜΟΥ. ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΜΕΝΗ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ...

Steamear, παρό το μικρό του μέγεθος, συνδυάνει δύναμη και απόδοση, χρησιμοποιώντας στη μερική μεμβρανή απορροφή απορρίψη μέσω του περιλαμβανόμενου στο σίδηρο. Με την άποψη ρυθμίσεων διανομής παροχής υδραγωγείου, η απορρίψη φτάνει τα 230 λεπτά και το μεταβλητό από 65-69°C, που το Steamear διασφαλίζει στην πραγματικότητα μέσα στις 145°C της προστασίας των αυτού. Ο έξτρα απότομη στην καρύδα των παραγόντων παραγόντων απορρίψης παραπέμπει στην επιτονία της διαδικασίας παρασκευής. Σημειώνεται ότι η απορρίψη στην παραγωγή στον παραγόντα παρασκευής πρέπει να είναι σταθερή για να είναι εύοσμη συστήμα, που με διασταύρωση παρασκευάζει τη διάφορη απορρίψη στο σίδηρο είναι ακίνητη, ακόμη και όταν βοσκετεί σε εργασία θέτη. Χάρη σε αυτή τη λειτουργία, η σύνθετη διάρθρωση του σιδηρώματος, η οδύνη LED προβάλλει το επιλεγόμενο τύπο υφασμάτων: μόδια ή μαλλιά, με την προστασία των πολυεστιρικών φαρμακών, ο χρήστης ενημερώνεται απευθείας μέσω της οθόνης της επιφύλαξης.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

ΣΙΝΑΝΤΙΚΟ Πρωτόγνωτο, βγάλε το αυτοκόλπιο από το πλάτη **fig. 1 - αναλόγως με το μοντέλο**. Προσδιορίστε! Πριν τη χρησιμοποιηθεί το σύριγκο από τη λεπτομέρια αιματού για πρώτη φορά, καλό είναι να βλέπετε σε λεπτομέρια τον αιμού σας σε οργανισμό θέμα για μερικά λεπτά, μακριά από τη ρούχα σας. Δηλ. πατήστε μερικές φορές το πλήκτρο μητρώς αιματού.

Στη πρώτη χρήση, ενδέχεται να προσέξετε μια αβλαβή ουσιών και μητρώου ποσότητα καπνού. Αυτό δεν απεριτέλει τη χρήση του σιρουφίου και θα επιταχυνεται μετά από λίγα. Κατά την πρώτη χρήση, ενδέχεται να παρατηθεί από την επιδερμίδα πορόγενες και στην ίδια βλέπουν για ειδοκά την πρώτη χρήση. Οι επιδερμίδες που από την πρώτη χρήση λεπτώνται να το κάνετε να εφαρμόσετε την πρώτη χρήση στην πρώτη χρήση. Η λεπτομέρια αυτούσιον καθημερινό (**fig. 13a - 13b**) και παρακάτω δημιουργήθηκε από μένα.

ΤΙ ΝΕΡΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΩ;

Ο σιδέρος σας σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με ακατέργαστο νερό της βρύσης. Αν έχετε αμφιβολίες, πικούνωντας με την επιχείρηση υδρευσης της περιοχής σας. Ωστόσο, αν το νερό της περιοχής σας είναι ειδικά σκληρό, παρέτε να ανακατέψετε 50% ακατέργαστο νερό της βρύσης με 50% αποσταγμένο ή πολύ απόσταγμένο νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η Βιβλιοτήτα μιμητικών τη στοχεία που περιέχει το νέρο κατά την απομοίωση. Οι παρακάτω τύποι νέρων περιέχουν οργανικά βασικά ή μεταλλικά στοιχεία που μπορούν να προκαλέσουν διαρροές, κακές λεξίσεις ή πρώιμη φθώρα της συσκευής καθώς είναι μεν χρησιμοποιούμενοι με το οδόριο σας νέρο από στεγνωτήρια, νέρο με άραμα ή μεταλλικό, νέρο από φυσείς μπαταρίες ή λιθιατικά, καθώς αποτελεσμάτων ή απονομέσιμο νέρο ή βαρύτερο νέρο. Επιπλέον, η βιβλιοτήτα μιμητικών περιέχει περισσότερα διακεκριμένα νέρα.

ΧΡΗΣΗ

- Γέμισμα του δοχείου νερού
Πριν θα γεμίσετε το δοχείο νερού, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα fig.2.
Θέτε το θερμόπαντα fig.3 στη θέση (Ελάχ.)
Ανοίξτε την είσοδο γεμίσματος fig.4. Τεμάχτε με νερό ως την ένδιβη Max. fig.5. Κλείστε το μονότροφο γεμίσματος fig.6 και κωνικής είσοδου γεμίσματος fig.7.
Ανοίξτε την είσοδο σιδερού που θα παράγεται το σίδερο σε ορθογώνια θέση.

2. Ρήθυμην θεοποκασίας

Οι αισθέροι σας δικαιούνται τη λειτουργία Αυτόματος Ηλεκτρονικού Ελέγχου Αιώνων, ρυθμίζεται αυτομάτως την ποσότητα αερίου και τη βερνίκωραση βάσει του επιλεγμένου υφασμάτου που βάλεται αποτελέσματα. Επιδιέλλειται να ύφασμα που βάλεται να αισθέρωσεται, στρέφοντας το μέρισμα σε βελτιστότητα και έλεγχοντας το ύφασμα που βάλεται να αισθέρωσεται στην οθόνη fig. 7. Για τον περιορισμό της αισθέρωσης, ο εργο της προσδιορίζεται με βελτιστή βέτα για κάθε ύφασμα. Πρέπει επίσης να διασφαλίζεται ο αισθέρος σε βάση των διεύθυνση μετρήσεων βερνίκωρασης. ---

Μόλις οι αισθέροι σας φτάσουν στην επιμάκινη βερνίκωραση, το επιλεγμένο ύφασμα στην οθόνη ΔΕΙΠ απαιτείται να φτάσουν σε κανονική ρυθμίση fig. 7. Μπορεί να πονάστε για πιο διεργάτικες

| ΥΦΑΣΜΑ | ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ | ΕΝΔΕΙΚΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ | ΕΝΔΕΙΚΗ ΣΠΕΡΜΟΜΑΤΟΣ |
|---|-------------|---------------------|---------------------|
| Νάιλον (συνθετικές ίνες, π.χ. βισκόζη, πολυεστέρας) | | NYLON | |
| μεταβολιά | | SILK | |
| μαλλίνα | | WOOL | |
| βαμβακερά | | COTTON | |
| λενά | | LINEN | |

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το σύδερο χρειάζεται περισσότερη ώρα για να κρυώσει απ' ότι για να ζεσταθεί. Καλό είναι να αρχίσετε με τα υφάσματα που απαιτούν χομποτέρη θερμοκρασία σύρεμασμα. Για τα μεγάτε υφάσματα, επιλέξτε τη θερμοκρασία που είναι κατάλληλη για το ευαίσθητό ύψουσα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η θερμοκρασία που έχετε πάντοτε προϊόντων καλλιεργήσατος στην ανάπτυξη από την άριψη σύρεματος.

3 • Σύρεμα χωρίς ατμό

Ενεργοποιήστε το σύδερο για σύρεμα χωρίς ατμό, το οποίο είναι ιδανικό για τα ευαίσθητα υφάσματα και για τέλειο φύρωμα.

4 • Σύρεμα με ατμό (Autosteam & Steamforce)

Ρυθμίστε το σύρεμα για σύρεμα με ατμό. Το σύδερο δινέμεται αυματηγή ενασυγκρατημένη γεννήσεια απομ., η οποία διαγέτει ενώ 50% περισσότερο από το σταθερόκα του υφάσματος. Η ποσότητα απομ. και η θερμοκρασία μηδενίζονται αυτόματα ανάλογα με το ύψουσα της επιλογής σας.

5 • Ριπή απόμηση (από τη ρύθμιση θερμοκρασίας (=) και πάνω)

Πιέστε το πλήκτρο ριπής απομ. για να παρασέτε μια ισχυρή ριπή απόμ. συγκεντρωμένη στην άκρη του σύρεμα ή αυτή η ριπή ακριβείς επηρεάζει στη συγκέντρωση απομ. στο μπροστινό μέρος, μα παρατίθεται στην πλευρά του σύρεμα. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν να πάτετε στην άκρη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αργήτε να περάσουν μερικά δευτερόλεπτα από τη μία ριπή ως την επόμενη και περιμένετε μέχρι να τελεώσει η ριπή του απομ. πριν να αρχίσετε το σύδερο σε ορθά θέση πάνω στη βάση του.

6 • Κάθετη ριπή απόμηση (από τη ρύθμιση θερμοκρασίας (=) και πάνω)

Κρατήστε το σύδερο κάθετα και πιέστε το πλήκτρο ριπής απομ. για να αρχίσετε τις ζάρες από κοπούμα, κάρκετς, φουστών, κρεμαστών κουρτίνες κλπ. Επίσης μερικά δευτερόλεπτα πριν να πάτετε στην κούπη από τη μία ριπή απομ. στην άκρη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην κατεύθυνετε πάντα το απομ. προς άπομ. ή ζάρα.

ΑΚΡΟ Κρατήστε το σύδερο 10 έως 20 εκατοστά από το ύψουσα, για να μην κάψετε τα ευαίσθητα υφάσματα.

7 • Σύρεμα στη μη αυτόματη λειτουργία

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο με τη ρύθμιση θερμοκρασίας "LINEN" (Λινό).

Με τη μη αυτόματη λειτουργία υπάρχει η διανοτάτη παροχή απομών 65 με 45 αλετά., αριθμώντας τον αισθητήρα κίνησης, (απός κατ' απαιτηση). Επιλέξτε τη ρύθμιση "MAXILINE" (Μέγιστη/Άνω 15s & 15s). Οταν η ρύθμιση "LINEN" (Λινό) σταματάει να ανασυγκρατεί στην άπομη LED και εμφανίζεται επί τη βάση του σύρεμα, η σύρεμα λαμβάνει την άπομη στην άπομη LED και με αυστηρή λαμβάνει περισσότερα δευτερόλεπτα από την άπομη STEAM (Απόμ.) 3s. Η ρύθμιση "LINEN" (Λινό) αναδρομίζει πολὺ γρήγορα στην άπομη LED εκ. 15s. Πατήστε παρατεταμένη την εντολή STEAM (Απόμ.) 3s για παρασημή απομ. (Είνως 6 δευτερόλεπτα). Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν πάτηστε εναντίο το κουπί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Εάν πατήστε την εντολή για περισσότερο από 7 δευτερόλεπτα, η μη αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται

Για την πραγματοποίηση έρχοτα από τη μη αυτόματη λειτουργία, πατήστε δύο φορές την εντολή STEAM (Απόμ.) 3s. Η ρύθμιση "LINEN" (Λινό) στην άπομη LED δεν αναδρομίζει πολύν και εμφανίζεται σταθερά εκ. 15s.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Όταν το σύδερο απενεργοποιείται στη ράγη του, η μη αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα

8 • Φεκασμός νερού

Πάτηστε το κουπί φεκασμού για να υψηλώσετε τις δύοκλεις fig. 10. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φεκασμού που με σποταρίεται θερμοκρασία.

9 • Σύντομη Anti-Drip κατά το σταθμάτισμα

Δεν αργήτε το νερό να στάξει από την πλάκα όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

10 • Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης

• Για την ασφάλεια σας, το ηλεκτρικό σύστημα διαστέλλει την παροχή ρεύματος και η φωτεινή ένδειξη απενεργοποίησης αναδρομίζει fig. 11 όταν:

- Το σύδερο παραμένει ακίνητο για πάνω από 8 λεπτά κάθετα στη βάση του

- Το σύδερο παραμένει οριζόντιο ή στη πλάκα για πάνω από 30 δευτερόλεπτα

Για να ξεπείστε ξανά σε λειτουργία το σύδερο, απλά ανακινήστε το ελαφρώς μέχρι να σταθατούσε να αναδρομίζει η προεδροποιητική φωτεινή ένδειξη.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

11 • Άλειδασμα

Βράδυ το σύδερο από την πρίζα fig. 2 χωρίς το υπόλοιπο νερό fig. 12.

Θέτετε τη θερμοκρασία στη θέση Min. Θέτετε το σύδερο στη θέση χωρίς από .

12 • Αποθήκευση

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν να ταλίξετε το καλωδίο γύρω από τη βάση. Φύλαξτε το σύδερο στη βάση του, σε στεγνό και ασφαλές μέρος fig. 14.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην τυλώνετε το καλωδίο γύρω από την καυτή πλάκα. Μην αποθηκεύετε ποτέ το σύδερο σας οριζόντια επάνω στην πλάκα για.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αρήγητε την να κρυώσει πριν από τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

13 • Σύστημα κατά των αλάτων

Το σύδερο σε περιπτώσει μια φύσηση κατά των αλάτων, για λογητέρες εναποθέσεις αλάτων. Αυτό παραπέταται σημαντικά τη διάρκεια ζωής του σύδερου σας.

Η φύσηση κατά των αλάτων είναι αναπότιστο μέρος του δομού του νερού και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

14 • Καθαρισμός του σύδερου

Μόλις οι απομένες μια φύσηση κατά των αλάτων, η οποία προκαλείται από την αργητήρα παροχής αλάτων, αποτελείται από ένα φτωτό καθαρισμό.

Εναλλακτικά, ρυθμίστε τη χρησιμοποίηση τη λειτουργίας αλατοθρόνου (Self Clean), για να αριθμήσετε τα υπόλοιπα καθαριστικό από τις άπομ. απομ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην χρησιμοποιείτε την καρφίτσα ή διαβρωτικά καθαριστικά και αντικείμενα για να καθαρίζετε την πλάκα και τα άλλα εξαρτήματα του σύδερου.

15 • Self Clean (παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σύδερου)

ΠΡΟΕΛΟΠΟΝΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε προσίστα από τα λάτωνα, ακόμη και αν διαφριγμάτων για την παρατέλληση. Ως καταστρέψεις, θα καταστρέψετε την πλάκα.

Η λειτουργία Self Clean ζητάει τις απομένες κατά την άπομη LED εκ. 15D1 DI της RONETTA. Αρχικά καθαρίζεται την πλάκα, απορρίπτεται η χρησιμοποίηση της λειτουργίας αλατοθρόνου (Self Clean), για να αριθμήσετε τα υπόλοιπα καθαριστικό από τις άπομ. απομ.

1. Εγκατέστε το Σύδερο σας με αποτέλεσμα νερό στην πρίζα των Βρύσεων ήσας την ένδειξη Max. και ζεσταύτε το σύδερο σας.

2. Βράδυ το σύδερο από την πρίζα και κρατήστε το σύρεμα από το νερό γύρω της πλάκας.

3. Πάτηστε το πλήκτρο Self Clean για 1 λεπτό fig. 13&b>b>s. Η σύρεμα απομηνώνεται την άπομη LED: θα αριθμήσει απόμηση απομ. απομ. μετά από 6 δευτερόλεπτα.

4. Βράδυ το σύδερο από την πρίζα και αρήγητε το σύδερο σας ζεσταύτε την πλάκα.

5. Βράδυ το σύδερο από την πρίζα και αρήγητε το νερό σας να κρυώσει εντελώς. Μόλις κρυώσει, ακουστίστε την πλάκα με ένα υγρό παν.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Self Clean περίπου καθέ 2 εβδομάδες. Αν το νερό της πλάκας είναι πολύ ασημένιο, παρατείνετε τη λειτουργία Self Clean περίπου καθέ 3 εβδομάδες.

(*) ανάλογα με το μοντέλο

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

| Πρόβλημα | Αιτία | Λύση |
|--|--|--|
| Το σιδέρο δεν είναι στην πρίζα, αλλά η πλάκα δου δεν λειτουργεί. | Δεν παρέχεται ρεύμα. | Ελέγχετε αν το ηλεκτρικό βίσμου είχε μπει σωστά στην πρίζα ή συνδέστε το βίσμου με άλλη πρίζα. |
| | Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο. | Ρυθμίστε το θερμοκρασία σε υψηλότερη θερμοκρασία. |
| | Έχει ενεργοποιηθεί ο απορρόφητης ηλεκτρονικής απενεργοποίησης. | Ανακνήστε το σιδέρο σας. |
| Βγαίνει πολύ λόγος ή και καϊδιών στηρίξεων. | Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο. | Γυρίστε το θερμοκρασία στην περιχρή περιορισμένη στηρίξη.  |
| Καρέκλα υγρό βγαίνει από τις οπές της πλάκας και λειτουργεί το ύφασμα. | Το δοχείο νερού δεν περιέχει αρκετό νερό. | Γεμίστε το δοχείο νερού. |
| | Έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα Anti-Drip (μαρ. 8). | Περιμένετε μέχρι να φτάσει η πλάκα στην κατάλληλη θερμοκρασία. |
| | Υπολειμματα στο θάλασσα στηρίξη ή επάνω στην πλάκα. | Χρησιμοποιήστε τη λεπτομέρια Self Clean για να καθαρίσετε το σιδέρο σας. |
| Χρήση χημικών προϊόντων κατά των υλάκων, προσβλέπων με αρμάτων. | Ληγεία μετατόπισης τη λεπτομέρια Self Clean για να καθαρίσετε το σιδέρο σας. | Ληγεία προσβλέπετε προσώπια κατά των οιδίων, δώστε προσβλέπετε με άρωμα στο νερό μέσα στο δοχείο νερού. |
| | Ίνες υφασμάτων έχουν συσκευαστεί στις οπές της πλάκας, και καϊδιών. | Καθαρίστε την πλάκα με ένα μη μεταλλικό σφραγίδιο. |
| | Τα ρούχα σας δεν έτυπλησκαν καλά ή έπιπλωσαν ένα κανονικό ρούχο χωρίς να το πλύνετε. | Φροντίστε να ξεπλένονται καλά τα ρούχα. |
| Το σιδέρο προκατός κολλαρισμάτων. | Χρήση προκατός κολλαρισμάτων. | Να φιλέστε πάντοτε προίον κολλαρισμάτων στην ανατολή από τη σήρια οδηγήσματος, και οι περιπτώσεις πηγαδιών πάντα στην πλάκα σας στατικά. |
| | Χρησιμοποιήστε καθόρισμα αποστομένων/απονεμένων νερό με μαλακιστικό. | Χρησιμοποιήστε μόνο αποστομένο νερό της βρύσης ή ανακτήστε νερό της βρύσης με αποστομένων/απονεμένων νερό σε ιερούς αναλόγους. |
| | Χρησιμοποιήστε υπερβολικά το κουσμή πρήση στηρίξη. | Χρησιμοποιήστε προστατευτικό μέρος της βρύσης για να καθαρίσετε το σιδέρο σας. |
| Το σιδέρο σταζει. | Χρησιμοποιήστε υπερβολικά το κουσμή πρήση στηρίξη. | Αφήστε περισσότερο χρόνο από τη μία μισή την επόμενη. |
| | Πολύ ψημηλή θερμοκρασία πλάκας. | Ρυθμίστε το θερμοκρασία σε υψηλότερη θερμοκρασία. |

Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία της βλάβης, απευθύνεσθε στα εμποριοδοτούμενά κέντρα σερβίς της ROWENTA.

Τις διευθύνουσες θα τις βρείτε στον εμπειριζόμενο κατάλογο σερβίς.

Προσθέτες υπομένουλες και τεχνικές θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας: www.rowenta.com

Τηλέφωνο Τεχνικής Υποστήριξης: Πελατών: 2106371251

SEKÄRHETSANVISNINGAR

- Vänligen läs noga igenom och spara denna bruksanvisning.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när kontakten är i och så länge den inte svalnat i ca 1 timme.
- Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag.
- När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
- Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning. Barn måste övervakas så att de inte leker med enheten.
- Håll strykjärn och sladd utom räckhåll för barn under 8 år. både när strykjärnet är varmt och när det håller på att svalna.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra.
- Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan tillsyn. Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
- Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika olyckor.

Υπόκειται σε τροποποιήσεις!

VIKTIGA RÅD

- Elinställningens märkspänning ska överensstämma med strykjärnets märkspänning (220–240V). Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. All fälnadsutslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin tråder ur kraft.
- Om förlängningsladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ med jordledning.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Doppa aldrig järet i vatten! Ställ aldrig järet under en kran med rinnande vatten.
- Vidrör aldrig sladdarna med järets stryksula.
- Apparaten avger ångan som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kartanerna på strykbordet.
- Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Apparaten säkerhets uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, läsgivningsdirektiv, miljö).
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren frånsäger sig allt ansvar.

Viktigt meddelande för endast

≥ 2400 W-modellerna:

Vid ogynnsamma strömförhållanden kan fenomenet som övergående spänningssfall eller ljusförändringar inträffa. Det rekommenderas därför att ansluta strykjärnet till en strömforsörjning med en maximal impedans på 0,29 Ω. Vid behov kan användaren rådfråga sitt elbolag vilken impedans som systemet använder vid anslutningspunkten.



BIDRA TILL ATT SKYDDA MILJÖN!

- ① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ② Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljörigt hantering.

Spara denna bruksanvisning

BESKRIVNING

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. LED-skärm med elektronisk temperaturkontroll | 8. Self Cleanknapp (självrengöring) |
| 2. Ångpuff | 9. Spray |
| 3. Ånga PÅ / Ånga AV | 10. Högprecisionsspets |
| 4. Sladd | 11. Stryksula |
| 5. Handtag | 12. Päfyllningshål |
| 6. Sprayknapp | 13. Termostatvälvjärle |
| 7. Vattentank | 14. Bakside |

STEAMFORCE, KONCENTRERAD INNOVATION ...

Steamforce, som är länat till storleken, kombinerar effekt och prestanda tack var den kompakta ånggenerator som är inbyggd i strykjärnet. Med en enastående kapacitet att generera ånga på upp till 220 g/min, och varvtal längre än upp till 65 g/min, pressar Steamforce ut upp till 50 % mer ång. Detta ger en tydlig fördel, då ängorna som pressas ut i tyget är hemligheten bakom en perfekt strykning och ett långvarigt resultat.

Rörelsesensorern är ett intelligenter system som tillförlägger stopp ångspridningen när strykjärnet står stilla, till och med när det är placerat i horisontell läge. Tack var denne funktion går även längre än till spillo medan du stryker din kläder!

Under hela strykningen visas valid tygtyp på LED-skärmen, när strykjärnet uppnår rätt temperatur informeras användaren direkt på skärmen. Det är perfekt för att skydda känsliga plagg.

* jämfört med ett strykjärn utan pump

SV

FÖRE ANVÄNDNING

VIKTIGT Innan du använder strykjärnet ska etiketten på sidan tas bort **fig.1**. **Beroende på modell**: Observer! Innan ni använder strykjärnet första gången i ångläge, rekommenderar vi att låta järet vara på ett tag i vägrätt läge medan det hålls borta från strykplattan. Under samma förutsättningar tryck flera gånger på ångpuffen Superpressing.

Vid de första användningstillfällena kan en ofarlig rök- och luktuveckling förekomma. Denna kortvariga företeelse påverkar inte apparatens användning.

Vid första användningstillfället kanske små partiklar kommer ut ur stryksulan. Det är en del av tillverkningsprocessen och är inte skadligt för dig eller din kläder. De försvinner efter att du använt strykjärnet ett tag. Du kan skynda på processen genom att använda självrengöringsfunktionen (fig. 13a - 13b) och skaka strykjärnet försiktig.

VILKEN TYP AV VATTEN FÄR DU ANVÄNDA?

Denna apparat är konstruerad för att fungera tillsammans med vattenanvändning. Vid mycket hårt vatten rekommenderar vi ett bländningsförhållande på 1:1 med destillerat eller amivätselat vatten.

VIKTIGT: Värme koncentrerar elementen i vattnet under avdunstning. De vattensorer som listas nedan innehåller organiskt avfall eller mineralämnena som kan orsaka stänk, bruna fläckar eller en önskade försörling för strykjärnet och ska ej användas i ditt strykjärn: vatten från torukumläre, reparationer eller hårdat vatten, vatten från kylskåp, batterier eller klimatanläggningar, destillerat vatten eller regnvatten. Använd inte heller kokat eller filtrerat vatten eller vatten på flaskor.

ANVÄNDNING

1 • Fyll på vattentanken

- Före päfyllning av vattentanken, koppla ur järet **fig.2**.
- Ställ termostatvälvjärlet **fig.3** i läge (Min.).
- Öppna päfyllningshålet **fig.4**. Fyll på vatten upp till maxnivån **fig.5**. Stäng päfyllningshålet och ställ järet i horisontell läge.
- Du kan koppla in järet. **fig.6**

2 • Ställ in temperaturen

Strykjärnet är försedd med Autoseam Electronic Control-funktion, som automatiskt anpassar ång- och temperaturställningen enligt tyget, för bästa resultat. Välj tyget som ska strykas genom att vrida termostaten och kontrollera tyget som ska strykas på displayen, **fig.7**. För perfekt resultat har ett optimalt läge för varje material förvalts. Du kan även ställa in järet baserat på de internationella temperaturmarkeringarna ***. När strykjärnet uppnår önskad temperatur slutar vält tyg på LED-skärmen att blinka, utan lyser med fast sken **fig.7**. Du kan börja stryka.

| MATERIAL | TERMOSTAT | TERMOSTAT INDIKERING | STRYKETIKETT |
|---|-----------|----------------------|--------------|
| Nylon (syntetmaterial, t.ex. viskos, polyester) | | NYLON | |
| silke | | SILK | |
| ylle | | WOOL | |
| bomull | | COTTON | |
| linne | | LINEN | |

VIKTIGT Det tar längre tid för strykjärnet att svalna än att värmas upp. Vi rekommenderar att du börjar med material som ska strykas på låg temperatur. För plagg som innehåller flera olika material, välj temperatur efter det ömtåligaste materialet.

TIPS Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget som ska strykas.

3 • Torrstrykning

Ställ strykjärnet i läge för strykning utan ånga, vilket är lämpligt för ömtåliga och perfekta tyger.

4 • Ångstrykning (Autosteam & Steamforce)

Ställ strykjärnet i läge för strykning med ånga. Ditt strykjärn är utrustat med en inbyggd kompakt ångenerator som presser ut upp till 50 % mer ånga i tygets fibrer. Mängden ånga och temperaturen regleras automatiskt efter det valda tyget.

5 • Ångpuff (från temperaturinställning (=) och högre)

Tryck på ångpuff-knappen för att generera en kraftig ångstråle som är koncentrerad vid spetsen fig. 8. Denna precisionstråle gör att ångan koncentreras till det främre området för att avlägsna svårbindelegeringar. Vända ett par sekunder mellan varje ångpuff innan du trycker på knappen igen.

VIKTIGT: Rikta aldrig ångan mot personer eller djur!

6 • Vertikal ångpuff (från temperaturinställning (=) och högre)

Håll järnet vertikalt och tryck på ångpuffknappen för att få bort skrynkor från kostymer, dräkter, jackor, kilar, hängande gardiner etc. fig. 9. Vända ett par sekunder mellan varje ångpuff innan du trycker på knappen igen.

VIKTIGT: Rikta aldrig ångan mot personer eller djur!

TIPS! Håll järnet 10 till 20 cm från plagget för att undvika brännskador på ömtåliga material.

7 • Strykning i manuellt läge

VIKTIGT! Det här läget är endast tillgängligt med temperaturinställningen "LINEN".

I manuellt läge kan du ställa in en ängmångd på upp till 65 g/min genom att ta bort rörelsesensorn (ånga vid behov). Välj inställningen "MAXLINEN" (bild 1sa och 1sb). När "LINEN" på LED-skärmen slutar blinka och visas konstant (bild 1sc) kan du välja manuellt läge. Aktivera manuellt läge genom att trycka två gånger på baksidan av kommandot "STEAM" (3), bild 1sc. Inställningen "LINEN" blinkar mycket snabbt på LED-skärmen (bild 1sd). Tryck på baksidan av kommandot "STEAM" (3) för att generera ånga och håll kvar fingeret på kommandot (högst 6 sekunder).

VIKTIGT! Om du trycker på kommandot längre än 7 sekunder aktiveras det manuella läget.

För att aktivera det manuella läget, tryck två gånger på baksidan av kommandot "STEAM" (3). Inställningen "LINEN" på LED-skärmen slutar blinka och visas konstant (bild 16).

VIKTIGT! När strykjärnet ställs i upprätt läge aktiveras det manuella läget automatiskt.

8 • Spray

Tryck på sprejknappen för att fukta svårbearbetade veck fig. 10. Du kan använda sprejfunktionen på alla temperaturer.

9 • Antidropsystem

Det förhindrar att vatten droppar ut från bottenplattan när temperaturen är för låg.

10 • Auto Off funktion

• För din säkerhet stänger det elektroniska systemet av järnet och kontrollampen autostop blinkar fig. 11 när:

- Järnet förblir stående på hälen i mer än 8 minuter

- Järnet förlorar tillståndet i mer än 30 sekunder i platt läge eller på sidan

För att återigen sätta igång järnet, rör lätt på det till kontrollampen slutar blinka.

EFTER ANVÄNDNING

11 • Tömning

Koppla ur järnet, fig. 2 Håll åt uterstående vatten fig. 12.

Ställ termostatvälgörenheten fig. 3 i läge Min. Ställ i strykjärnet till torrt läge .

12 • Förvaring

Låt strykjärnet kylas av innan du visar sladden runt dess fot. Förvara strykjärnet i stående läge på dess fot i ett torrt och säkert utrymme fig. 14.

VIKTIGT Vira inte sladden runt den varma bottenplattan. Förvara aldrig strykjärnet med bottenplattan nedåtvard.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna före skötsel och rengöring.

13 • Antikalksystem

Ditt strykjärn innehåller en antikalkpatron som reducerar kalkavlagringar.

Detta kommer avsevärt att förlänga livstiden på ditt strykjärn.

Antikalkpatronen är en integrerad del i vattentanken och behöver inte bytas ut.

14 • Rengöring av järnet

När strykjärnet har svalnat, ska det töcknas av med en fuktig trasa eller tvättsvamp. Ett icke aggressivt rengöringsmedel kan användas.

Alternativt kan ROWENTAS rengöringsmedel ZD100 D1 användas. Efter rengöring av bottenplattan, ska självrengöringsfunktionen användas för att ta bort rester av rengöringsmedlet från ängtanken.

VIKTIGT Använd aldrig repande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra stryksulan och andra delar av strykjärnet.

15 • Self Clean - Självrengöring (förlänger livstiden på ditt järn)

VARNING: Använd inte avalkningsmedel även om de är avsedda för ångstrykjärn. De orsakar österkällande skador på järnet.

Self Cleanfunktionen avlägsnar emots och kalkpartiklar från ängtanken.

1. Fyll vattentanken med vanligt kranvattnet upp till maxnivån och värmt järnet till **++** temperaturn. Stäng av ångan.

2. Koppla ur järnet och håll det horisontalt över en diskho.

3. Tryck på självrengöringsknappen i 1 minut fig. 13a-13b och skaka om strykjärnet försiktigt: det börjar nu bildas ånga. Efter några sekunder rinner vatten ut från stryksulan och sköljer bort smuts och kalkpartiklar från ängtanken.

4. Kör strykjärnet över en värms upp igen.

5. Koppla ur järnet från eluttaget och låt järnet svalna fullständigt. När det kallnat kan stryksulan töcknas av med en fuktig trasa.

TIPS! Vi rekommenderar att göra en självrengöring cirka varannan vecka. År vattnet valdigt hårt, rengör strykjärnet varje vecka.

PROBLEM?

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|--|
| Strykjärnet är inkopplat men stryksulan förbinder kall. | Det finns ingen strömförsörjning. | Försäkra dig om att strömkontakten sitter i ordentligt eller prova strykjärnet i ett annat vägguttag. |
| | Termostaten är för lågt inställt. | Vrid termostaten till en högre temperatur. |
| | Elektronisk auto-off är aktiverad. | Rör på strykjärnet. |
| Det kommer ingen eller bara lite ånga. | Temperaturen är för låg. | Vrid temperaturerreglaget till ångområdet.  |
| | Vattentanken innehåller inte tillräckligt med vatten. | Fyll vattentanken. |
| | Anti-Drip är aktiv (Rubrik "B"). | Vänta tills stryksulan uppnått rätt temperatur. |
| | Det finns föroreningar i ångkammaren eller på stryksulan. | Gör en självrensgöring. |
| Brunfärgat vatten rinner ut ur stryksulans hål och lämnar fläckar på plagget. | Du använder kemiska avskalkningsmedel, parfymtillsatser eller dofttillsatser. | Tillsätt inte avskalkningsmedel, parfymtillsatser eller dofttillsatser i vattentankens strykvattnen. Använd Self Clean funktionen och rengör järnet om du använder ovanstående. |
| | Fibrer från tyget har fastnat i hålen på stryksulan och är brända. | Rengör stryksulan med en svamp utan metalldelar. |
| | Din tvätt är inte sköjd ordentligt eller du har strykt ett nytt plagg innan du tvättat det. | Se till att plaggen är noggrant sköjda. |
| | Du använder stärkelse. | Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget och rengör stryksulan. |
| | Destillerat / avmineraliseringat eller härdat vatten används. | Använd endast rent kranvattnet eller blanda hälften kranvattnet med hälften destillerat / avmineraliseringat vatten. Gör en självrensgöring. |
| | Strykjärnet läcker. | Vänta en liten stund mellan varje ångpuff. Ställ in termostaten på en hög temperatur. |

Kontakta en auktoriseras ROWENTA serviceverkstad, om du inte hittar orsaken till felet.
Adresserna hittar du i det bifogade servicelistet.

Ytterligare tips hittar du på vår hemsida: www.rowenta.com

SIKKERHETSREGLER

- Les bruksanvisningen nøyde, og ta godt vare på den
- La aldri apparatetstå uten tilsyn mens det er tilkoblet og under avkjøling i 1 time etter frakobling.
- Strykejernet skal brukes og oppbevares på et stabilt, varmebestandig underlag.
- Pass alltid på at overflaten er stabil når du setter strykejernet oppreist.
- Koble alltid fra apparatet før beholderen fylles på eller skylles, før rengjøring og etter hver anvendelse.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Strykejernet skal holdes utenfor rekkevidde for barn yngre enn 8 år når det er tilkoblet eller avkjøles.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år^(NO) og eldre, personer med reduserte fysiske eller mentale eller svekkede sanseevner og personer uten erfaring eller kunnskap hvis de har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og forstår risikoene involvert.
- Rengjøring og vedlikehold av bruker skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt ned, viser synlige tegn til skade, lekker eller ikke fungerer slik det skal. Aldri demonter apparatet. Få apparatet kontrollert ved et godkjent servicesenter for å unngå fare.
- Dersom ledningen er skadet, må den straks skiftes ut av et godkjent servicesenter for å unngå farlige situasjoner.

Förbehåll för ändringar.

VIKTIGE ANBEFALINGER

- Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som strykejernets (220-240 V). Strykejernet må kobles til en jordet kontakt. Enhver feilaktig tilkobling kan forårsake uopprettelige skader på strykejernet og opphever garantien.
- Dersom du bruker en skjeteledning, må du forsikre deg om at den er topolet med jordleider og at den er fullt utstrakt.
- Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen.
- Strykejernet må aldri senkes i vann eller i andre væsker. Det må heller aldri holdes under springen.
- La aldri strømledningene komme i kontakt med strykesålen.
- Apparatet gir fra seg damp som kan forårsake forbrenning, især ved strykning på kanten av strykebordet.
- Rett aldri dampen mot personer eller dyr.
- Før din sikkerhet, overholder dette apparatet tekniske regler og gjeldende standarder (lavspennning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø).
- Dette produktet er kun beregnet på bruk i hjemmet. Ved enhver anvendelse som er uegnekt eller strider mot instruksjonene, fraskriver produsenten seg ethvert ansvar, og garantien vil ikke lenger være gyldig.

Viktig merknad kun for modellene ≥ 2400 W:

Under dårlige strømforhold, kan fenomener som transiente spenningsfall eller belysningsvægninger skje. Derfor anbefales det at jernet er koblet til et strømforsyningsystem med en maksimalt impedans på 0,15 Ω. Om nødvendig, kan brukeren sperre lokale elektrisitetsselskap for systemets impedans på gressensnittpunktet.



TA DEL I MILJØVERN!

- Apparatet inneholder mange gjeninnbare og resirkulerbare materialer.
- Ta det med til et oppsamlingssted eller eventuelt til et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Oppbevar disse instruksjonene

APPARATBESKRIVELSE

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. LED-skjerm med elektronisk temperaturkontroll | 8. Selvrens-knapp |
| 2. Knapp for dampskudd | 9. Spray |
| 3. Damp PA / Damp AV | 10. Høypresisjonstopp |
| 4. Ledning | 11. Såle |
| 5. Håndtak | 12. Fyllehull |
| 6. Sprayknapp | 13. Temperaturskive |
| 7. Vanntank | 14. Bakre deksel |

DAMPKRAFT, KONSENTRERT INNOVASJON...

Steamforce er et lite og hengig strykejern som tilbyr både kraft og ytelse takket være den kompakte dampgeneratoren som er innebygget i strykejernet. Fordi Steamforce har en høy dampproduksjon på 230 g/min og varmekontrollpumpen på opp til 65g/min, kan strykejernet pressse opp til 50 % mindre damp* inn i fibrene i stoffet du styrker. Det er denne ekstra dampmeningen som ligger bak hennetholdet med å oppnå perfekt strykning og langvarige resultater.

Bevegelsessensoren er et intelligent system som stopper dampen midlertidig når strykejernet ikke beveges - selv når det er plassert horisontalt. Takket være denne funksjonen, unngår du å sløse vekk damp når du flytter tøyet!

I løpet av strykningen viser **LED-skjermen** valgt type stoff. Så snart riktig temperature er oppnådd, vil brukeren få informasjon direkte på skjermen. Dette er ideelt for å beskytte skjæreplagen.

* sammenlignet med et strykejern uten pumpa

FØR FØRSTE GANGS BRUK

VIKTIG For du gjør noe annet, må du fjerne klistermerket som er sittet på siden av strykejernet fig. 1. Alt etter modell

OBS! For du tar jernet i bruk for første gang i dampposisjon, er det anbefalt å fjerne strykejernet fra tøyet og trykke flere ganger på dampknappen med jernet i horisontal stilling. Trykk også flere ganger på knappen for dampskudd uten å bruke strykejernet på stryketyljet. Når strykejernet brukes for første gang, kan det oppstå litt røyk og lukt. Dette er ikke skadelig, og vil raskest forsvinne uten å ha noen innvirkning på bruken av jernet. Ved første gang bruk kan du oppdage at små partikler kommer ut av sålen. Dette er en del av produksjonsprosessen og er ikke skadelig for din plagg. Det vil forsvinne etter noen gangere bruk. Du kan accelerere prosessen ved å bruke selvrensfunksjonen (fig. 13a + 13b) og røre jernet lett.

HVILKET VANN SKAL BRUKES?

Bruk kranvann inntil en hardhetsgrad på 17° dH (= tykk vannhardhet). Dersom vannet er hardere anbefaler vi en blanding av 50 % vann fra kranen og 50 % destillert vann.

VIKTIG Blanke ikke annet i vanntanknen og bruk ikke vann fra tørketromler, parfymert eller bløtnet vann, vann fra kjøleskap, batterier, kjelenlegg, rent destillert vann eller regnvann. Disse vanntypene inneholder organiske avfallsstoffer eller mineraliske partikler som koncentrerer seg med varmen og kan medføre sprutting, brune renner eller at apparatet slites tidlig.

BRUK

1 • Fylle vanntanken

- Koble fra strykejernet før du fyller vanntanknen fig.2.
- sett temperaturskiven fig.3 på posisjon (Min.)
- Åpne fyllehullet fig.4. Fyll vann opp til max.-merket fig.5. Lukk fyllehullet og sett strykejernet tilbake til lodret stilling.
- Du kan koble til strykejernet, fig.6

2 • Stille inn stryketermperaturen

Strykejernet er utstyrt med den elektroniske kontrollfunksjonen Autosteam som automatisk justerer dampproduksjonen basert på den valgte tempe. Denne funksjonen sikrer at du oppnår de beste resultatene. På temostatiskalen velger du tektiltypen som skal strykes og kontroller typen stoff som skal strykes på skjermen fig.7. For å oppnå de beste resultatene har det blitt forhåndsdefinert en bestemt posisjon for hver tekstil. DU kan også stille inn strykejernet basert på de internasjonale temperaturmålene *** ***.

Når strykejernet oppnår ønsket temperatur, vil det valgte stoffet vist på LED-skjermen stoppe å blikskyte fig.7. Du kan sette igang med strykingen.

| TEKSTIL | TERMOSTAT | TERMOS TATLYS | STRYKEETIKETT |
|---|-----------|---------------|---------------|
| Nylon (syntetiske fiber, f.eks. viskose, polyester) | | NYLON | |
| Silke | | SILK | |
| Ull | | WOOL | |
| Bomull | | COTTON | |
| Lin | | LINEN | |

VIKTIG Jernet bruker lengre tid på å avkjøles enn det bruker på å varme opp. Vi anbefaler at du begynner å stryke finvask på laveste temperatur. For tøy med flere bør bør du velge temperaturen som er tilpasset det mest empfintlige stoffet.

RÅD Spray altid stivelse på vrangsiden av tøyet som skal strykes.

3 • Stryke uten damp

Still strykejernet til for å styke uten damp. Tørrstryking er ideelt for fint tøy eller en perfekt finish.

4 • Stryke med damp (Autosteam & Steamforce)

Still strykejernet til for dampstryking. Strykejernet er utstyr med en integrert, kompakt damppumpe som presser 50% mer damp i stoffet. Dampmengden og temperaturen justeres automatisk til valgt stofftype.

5 • Dampsukkud (fra en temperatur på)

Trykk på dampstrikknappen for å generere en kraftig dampstrøm som er kronsentret ved spissen fig. 8. Denne presisjonsprøften gjør at damp koncentrerer like foran strykejernet og ikke overgår til å fjerne øyentråder ryinker.

VIKTIG Vent 4 sekunder mellom hvert skudd og vent på at dampskuddet har stanset helt før strykejernet settes tilbake på hålen.

6 • Loddrett dampskudd (fra en temperatur på)

Hold strykejernet i loddrett stilling og trykk på knappen for å glatte ut hengende tøy, laken osv. fig. 9. Vent noen sekunder etter hvert stat før du trykker på knappen igjen.

VIKTIG Sikt aldri mot personer eller dyr med dampstrålene.

RÅD For å unngå å brenne empfintlige tekstiler bør strykejernet holdes ca. 10 - 20 cm fra stoffet.

7 • Stryking i manuell modus

VIKTIG: Denne modusen er kun tilgjengelig med temperaturinnstillingen LINEN

Med manuell modus kan du få en dampmengde på opp til 65 gramin ved å fjerne bevegelsessensorene (damo) ved behov. Velg innstillingen MAX:LINEN, figur 15a og 15b. Når LINEN på LED-skjermen slutter å blinke og lyser konstant, figur 15d, kan du velge manuell modus. For å velge manuell modus trykker du to ganger på baksiden av kommandoene STEAM (3), figur 15c. Innstillingen LINEN blinker svært raskt på LED-skjermen, figur 15d. Trykk på baksiden av kommandoene STEAM (3) for å generere damp, og hold fingeren på kommandoene (maks. sekunder). Vent et par sekunder mellom hver støt før du trykker på knappen igjen.

VIKTIG: Hvis du holder nede kommandoene i mer enn sju sekunder, blir manuell modus deaktivert.

Før å avslutte manuell modus trykker du to ganger på baksiden av kommandoene STEAM (3). Innstillingen LINEN på LED-skjermen slutter å blinke og lyser konstant, figur 16.

VIKTIG: Når strykejernet står i oppreist stilling, deaktiveres den manuelle modusen automatisk.

8 • Spray

Trykk på sprayknappen for å fukte et gjenstridig område fig. 10. Du kan bruke sprayfunksjonen ved en hvilken som helst temperatur.

9 • Antidrypp-system

Det forhindrer at vann drøper ut av strokjesålen når temperaturen er for lav.

10 • Auto Off funksjon

• Av sikkerhetsgrunner brøter det elektroniske systemet strømmen, og autostop-lyset

• Blinker fig. 11 når

- Strykejernet står på hålen og ikke brukes i over 8 minutter

- Strykejernet ligger flatt eller på siden i over 30 sekunder

For å starte opp strykejernet på nytt flytter du det litt inn til versellysene slutter å blinke.

ETTER STRYKINGEN

11 • Tømme strykejernet

Koble fra strykejernet fig. 2. Tørn ut resten av vannet fig. 12.

Sett temperaturklokken fig. 3 på posisjon Min. Still strykejernet i stillingen for tørrstryking.

12 • Oppbevare strykejernet

La strykejernet bli kaldt før du vilker strømliningen rundt hålen. Oppbevar strykejernet stående på hålen på et tørt og sikret sted fig. 14.

VIKTIG ikke virkle strømliningen rundt en varm strokjesåle. La aldri strykejernet bli stående på sålen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Trekk ut stopselet fra veggkontakten før du utfører vedlikehold eller renser strykejernet.

13 • Antikalk-system

Strykejernet inneholder et antikalkpatron som reduserer mye av kalkansamlingen. Strykejernets levetid øktes betydelig.

Antikalkpatronen er en fast del av varantanken og det er ikke nødvendig å bytte den ut.

14 • Rengjøre strykejernet

Etter strykejernet er nedkjølt, bør du tørke av det med en fuktig klut eller svamp. Du kan bruke et rengjøringsmidde med skurevirking.

Bruk eventuelt ROWENTA rengjøringsmidde ZD100 D1. Etter at strokjesålen er rengjort, bruker du strykejernets selverenservel funksjon til å fjerne rester av rengjøringsmiddelet fra damphullen.

RÅD Kjar en selvens CLEAN omrent annenhver uke.

15 • Self Clean (forlenger levetiden)

VARSEL: Ikke bruk avkalkningsmidler selv om disse selges for dampstrykejern. De vil skade strykejernet for alltid.

Selvens-funksjonen skyller urenheter og kalkpartikler ut av dampkammeret.

1. Fyll varantanken med ubehandlet vann fra springen opp til max.-merket og varm strykejernet opp til 130°C. Still strykejernet.

2. Koble fra strykejernet og hold det i varmestasjonen over vasken.

3. Trykk på selvensknappen i ett minutt fig. 13-13b og rist strykejernet vorsomt; det begynner å utvikle ytterligere damp. Etter noen sekunder vil vann komme ut av sålen og skylle urenheter og kalkpartikler ut av dampkammeret.

4. Koble til strykejernet og la det varme opp igjen. Vent til resten av vannet har dampet bort.

5. Koble fra jernet og la det avkjøle fullstendig. Når strykejernet er kjølig, kan sålen tørkes av med en fuktig klut.

VIKTIG Bruk aldri antikalkprodukter. Det risikerer å skade overflaten på damprommet og ødelegge dampstrålene.

MULIGE PROBLEMER

| Problem | Årsak | Lösning |
|---|---|---|
| Jernet er tilkoblet, men sålen fortid kald eller varmes ikke opp. | Ingen strøm. | Sjekk om stepelelet er riktig satt inn i kontakten eller prøv å bruke en annen kontakt. |
| | Temperaturen er innstilt for lavt. | Sett termostaten på ønsket posisjon. |
| | Automatisk slukking av jernet er aktivert. | Flytt på strykejernet. |
| Dampen kommer ikke ut eller mengden damp er utilstrekkelig. | Temperaturen er stilt inn for lavt. | Vri termostatstryteren til dampområdet.  |
| | Ikke tilstrekkelig vann i tanken. | Fyll vanntanken. |
| | Antidrypp er aktiv (avsn. "B"). | Vent til sålen har nådd den ønskede temperaturen. |
| | Eventuelle urenheter i damprommet/sålen. | Foreta en selvens og rengjør deretter strykejernet. |
| | Bruk av kjemiske avskalkningsmidler, parfymerte eller duftende tilsetningsstoffer. | Ikke tilføy avskalkningsmidler, parfymerte eller duftende tilsetningsstoffer til vannet i vanntanken. Bruk selvens-funksjonen ogrens strykejernet hvis du har bruk tilse disse produktene. |
| | Le fra tøyet har samlet seg i hullene i strykesålen og blitt brent. | Rens sålen med en ikke-metallisk svamp. |
| | Klærne dine er ikke ordentlig skylt, eller du har strukket et nyt plagg før det har blitt vasket. | Sørg for at tøyet er godt skylt. |
| | Det er brukt stivelse. | Eventuell stivelse skal alltid sprayes på baksiden av tekstilene. |
| | Det er brukt feil type vann. | Bruk rent kranvann eller en blanding av kranvann og destillert vann i forholdet 1:1. |
| Vannet renner ut av sålen. | Bruk av stivelse. Temperaturen på sålen er for lav eller for høypig bruk av dampskudd. | Spray alltid stivelse på vrangsiden av tøyet og rengjør strykejernet. Sett termostaten på ønsket posisjon og vent lengre mellom dampskuddene. |

Hvis du ikke klarer å finne årsaken til en feil kan du henvende deg til et offisielt godkjent kundesenter for ROWENTA.
Adresse: står i den vedlagte listen over kundesentre.
Les mer om andre råd og tips på vår hjemmeside:
www.rowenta.com.

Med forbehold om endringer!

TURVALLISUUSOHJEITA

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää käyttöö varten.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos siinä on virta päällä tai jos se ei ole jäähtynyt noin 1 tuntia.
- Siliteksdraataa saa käyttää ja säilyttää tasaisella, vakaalla ja kuumuutta kestävällä pinnalla.
- Kun laitat siliteksraudan alustalle, varmista, että pinta, jolle sen asennat, on vaka.
- Irrota laite sähköverkosta ennen vesisäiliön täyttoä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Pidä siliteksraudan sähköjohto aina poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, kun raudassa on virtaa tai rauta on jäähtymässä.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja, jos he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset saavat käyttää ja hoitaa laitetta vain aikuisten valvonnassa.
- Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, se on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan pura laitetta. Tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran väältämiseksi.
- Jos laitteen sähköjohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta välttyttäisiin vaaratilanteelta.

TÄRKEITÄ SUOSITUKSIA

- Sähköverkon jännettäminen täytyy vastata siltysraudan jännettästä (220-240V). Kytke siltysrauta aina maadoitettuun pistokkeeseen. Vääärän jännettäessä kytkeytynä laite voi vaurioitua peruttamattomasti eikä takuu ole tällöin voimassa.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että sen luokitus on oikea (16A), se on maadoitettu ja johto on kierretty täysin auki.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Älä koskaan upota siltysrauta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä pidä sitä vesihanan alla.
- Älä koskaan kosketa sähköjohdoita siltysraudan pohjalevylle.
- Laite muodostaa höyrä, joka voi aiheuttaa palovammoja erityisesti, jos siltiä laudan nurkkasaossa.
- Älä koskaan osalta höyrä suoraan ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Sinun turvaliusuutesta vuoksi tämä laite täytää siihen sovellettavat standardit ja määräykset (matalajännite-, sähkömagneettinen yhteensopivuus-, ympäristödirektiivi).
- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi vain kotona. Kaikki kaupallinen tai virheellinen käyttö tai näiden ohjeiden laiminlyöminen kumoa takuuun, eikä valmistaja kanna mitään vastuuta.

Tärkeä ilmoitus koskien vain ≥ 2400 W:n malleja:

Vid ogynnsamma strömförhållanden kan fenomenet som övergående spänningfall eller ljusförändringar inträffa. Det rekommenderas därför att ansluta ströjkärran till en strömforsörjning med en maximal impedans på 0,15 Ω. Vid behov kan användaren rädfråga sitt elbolag vilken impedans som systemet använder vid anslutningspunkten.



EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

- Laite on valmistettu monista käyttökelpoisista ja kieräytetävistä materiaaleista.
- Toimita se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltokeskusseen, jotta se käsittellään asianmukaisesti.

Säilytää nämä ohjeet

KUVAUS

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. LED-näyttö elektronisella lämpötilan hallinnolla | 8. Self clean -puhdistusnäppäin |
| 2. Höyrypainike | 9. Spray |
| 3. Höry ON / OFF / höry OFF | 10. Kärki tarkkaan silittymiseen |
| 4. Johto | 11. Alusta |
| 5. Kädensija | 12. Täytötaukko |
| 6. Spray-näppäin | 13. Lämpötilansäätö |
| 7. Vesisäiliö | 14. Takakansi |

STEAMFORCE, KESKITETTYÄ INNOVAATIOTA...

Pieniokokoisessa Steamforceessa yhdistyy voimia ja suorituskyky kompaktin ruadan sisään rakennetun höyrystä generatiorin ansiosta. Vuorantaan vaillea oleva höryyn muodostamiskapasiteetti ansiosta, joka on jopa **230g/min ja valteleva höry jopa 65g/min**. Steamforce soittaa jopa **50% lisää höryä** kankaan kuituun. Tämä soittaa höryy kankaan kuituun ja vahvistaa sen säilyttämisen ja pitämisen salaisuuden.

Lisäkeskus on alyksel järjestelmä, joka pyysäytää hörytöimistäni väläilykäiseestä, kun silittysrauta ei liiku ja jopa silloin, kun silittysrauta asetetaan vaaka-asentoon. Tämä kytkee hörytöimistön pois päästää saatteiden käsittelyyn ajaksi!

LED-näytössä näkyvä silittymisen aikana valituu kangastyyppi; käytäjä näkee näytössä, kun halutu lämpötilo on saavutettu. Toiminto suojaa herkimpää kankaita liialta lämmöltä.
• verantuo silittysrauhdin ilman pumppua

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTÖKERTAA

TÄRKEÄÄ Ennen kuin teet mitään muuta, irrota tarrat sivulla fig.1 - Mallin mukaan **HUOMIO!** Kun käytät silittysraudan hörytöimistöä ensimmäistä kertaa, kehotamme antamalla ruadan toimia hetken väkäsaenosissa ilman kangasta. Päälle samalla lisähörypäiniketta useita kertoja.

Ensimmäisillä käytökerroilla silittysraudasta saatetaan lähtevä savua tai haju. Tämä ei kuitenkaan ole vaarallista, eikä se vahingoita laitetta.

Ensimmäisillä käytökerroilla voi havaita, että pieniä hiukkasia tullee ulos pohjalevyistä. Tämä on oso valmistusprosessesta eikä se ole haitallista vaatelle. Se häviää muutaman käytökerren jälkeen. Siinä void neopeuttaa tätä käytäntä illtepuhdistustoimintaa (fig.13a - 13b) ja ravistamalla rautaa keveydesti.

MILLAISTA VETTÄTÄLULISI KÄYTÄÄ?

Käytä vesijyötövetettä.

TÄRKEÄÄ : Älä lisää vesisäiliön sisältöön mitään, älä käytä huuhtelusineita, hajustettua tai pehmennettyä vettä, jääkaapien sulatusvettä, akkuvettä, ilmastointilaitteiden vettä. Näissä vesissä on orgaanisia jäimiä tai mineraalijäimiä, jotka tiivistyvät lämmön vaikutuksesta ja voivat aiheuttaa roiskeita, ruskeita läikkeitä ja laitteen enneaikaisita kulumista.

KÄYTÖÖ

1 • Täytää säiliö

- Ennen vesisäiliön täytöötä rauta on irrotettava sähköverkosta, fig.2.
- Säädä lämpötilan valitsemalla asentoon (Min.)
- Avaa täytötaukko fig.4. Täytä rauta vedellä maksimimäärän saakka, fig.5. Sulje täytötaukko ja laita rauta takaisin vaaka-asentoon.
- Voit kytkeä rautan sähköverkoon, fig.6

2 • Säädää silittyslämpötila

Rauta on varustettu elektronisella Autotlean-tominillon, joka säätää automaattisesti höyyn määrän ja lämpötilan valitun kankaan mukaan, jotta silittysrautan olisi optimaalinen. Valitse silittävä kangas käytäntämällä temppostusta ja valitsemalla kangas näytössä fig. 7. Täydellisen tuloksen saavuttimiseksi kullekin kankaalle on säädetä valmiiksi optimaalinen asento. Voit säättää rautasi myös kansainvälillisillä lämpötila-arvoilla ***.

Kun rauta saavuttaa halutun lämpötilan, LED-näytössä valitut kangas laskkaa viikkumasta ja näkyy jatkuvasti näytössä fig.7. Voit aloittaa silittynksen.

| KANGAS | TERMOSTAATTI | TERMOS-TAATIN ILMAISIN | SILITYSM ERKINTA |
|---|--------------|------------------------|------------------|
| Nylon leyyteiset kuidut, esim. viskoosi, polyesteri | | NYLON | |
| Silkki | | SILK | |
| Villa | | WOOL | |
| Puuvilla | | COTTON | |
| Pellava | | LINEN | |

TÄRKEÄÄ. Raudan jäähtyminen kestää pidempään kuin sen lämpäminen. Suosittelemme, että aloitetaan silttämällä arkoja kankaita minimilämpötilalla. Sillitettäessä useista materiaaleista valmistetuja vaatteita on käytettävä arinman materiaalin vastimaan lämpötilaa.

NEUVOJA Suhduttaa tärkki alina sillittettävän kankaan käntöpuolelle.

3 • Silitä ilmanhöryyä

Säädä rauta avroon sillitettäessä ilman höryyä, se on ihanteellinen ariole kankaille.

4 • Höryysilittys (Autosteam & Steamforce)

Kytke sillityraudan hörysilittystoiminto päälle. Sillityraudessa on integroitu pienikokoinen höryyrikkeitin, joka suihkuttaa teksteinään jopa 50 cm:n enemmän höryyä. Höryyn laatu ja lämpötila säädyy automaattisesti valitun kankaan mukaan.

5 • Höryyn suihkutus (alkaan lämpötilasääöstö)

Paina höryysuhkauksilta saadaksesi voimakkain pähkinä keskityvän höryysuhkun fig.8. Tämä tarjoaa ja tivissä höryysuhkauksen edutossaa poistaa hankalat ryppät. Odota muutama sekunti jokaisen suihkukseen välttää ennen valitsemisen painamista uudelleen.

TÄRKEÄÄ Noudata 4 sekunnin aikavälillä jokaisen painalukkauksen välliä ja odota, että höryysuhkutus lakkaa kokonaan ennen raudan lättäimistä alustalle.

6 • Pystysuhku höryysuhkuli (alkaan lämpötilasääöstö)

Pidä sillityrauta pystysuorassa ja paina valitsinta sillitakseen ripustetut vaatteet, verhot yms. fig. 9. Odota muutama sekunti jokaisen suihkukseen välttää ennen valitsemisen painamista uudelleen.

TÄRKEÄÄ Älä suuntaa höryysuhkua ihmisiä tai eläimiä kohti.

NEUVO Jotta arat kankaat elivät pala, niiden on oltava noin 10 – 20 cm:n päässä raudasta.

7 • Sillittäminen manuaalisessa tilassa

TÄRKEÄÄ Tämä tila on käytettävissä vain LINEN (Pellava)-lämpötila-asetuusta käytettäessä

Materiaalisessa tilassa höryyn määriä voi olla jopa 65/min, kun liikuttumistin (höryyn tarpeen mukaan) poistetaan. Valitse asetus MAX/LINEN, kuva 15a ja 15b. Kun testit LINEN ei enää vilku LED-näytöllä, ja näkyy pysyvästi (kuva 15b), voit siirtää materiaalisesta tilasta lämpötilaan. Tämä tehdään painamalla STEAM-painiketta (kuva 15a) ja jälleen painamalla LINEN-painiketta (kuva 15c). Asetus LINEN välittää nopeasti LED-näytössä (kuva 15d). Tuota höryyyn painamalla STEAM-painiketta (3) takaosa ja pidä sormesi painikkeella (enintään 6 sekuntia). Odota muutama sekunti ennen kuin painat painiketta uudelleen.

TÄRKEÄÄ Jos painat painiketta yli 7 sekuntia, manuaalinen tila poistetaan käytöstä.

Poistu manuaalisesta tilasta painamalla kahdesta STEAM-painikeen (3) takaosaa. Asetus LINEN lakkaa välikyvästä LED-näytössä ja näkyy pysyvästi (kuva 16).

TÄRKEÄÄ Kun silitysrauta on kantansa päällä, manuaalinen tila poistuu automaatisesti käytöstä.

8 • Spray

Paina suihkauksiltaa kostuttamaan hankalat ryppyt fig.10. Voit käyttää suihkaustoimintoa kaikkialla lämpötiloissa.

9 • Tippumisen estojärjestelmä

Se estää veden tippumisen pohjalevystä, kun lämpötila on liian matala.

10 • Automaattinen virrankatkaisu – toiminto

• Oran turvalaitteen vuoksi elektroninen järjestelmä katkaisee virran ja autostop -merkkivalo vilkkuu, fig.11, kuva.

• Rauta on kannellaan läikkimässi yli 8 minuutin ajan

• Rauta on vaakasorrasa poihjallaan tai kalliole läikkimässi yli 30 sekunnin ajan
Raudan käynnistämisen uudestaan sitä on läikkitettävä varovasti, kunes varoitusvalo lakkaa vilkkuusta.

SILITYKSEN JÄLKEEN

11 • Tyhjennä rauta

Irota rauta sähköverkosta, fig.2 Kaada loppuveisi pois, fig.12.

Säädä lämpötilavaliointi, fig.3, asentoon Min. Säädä rauta kuiva-asentoon

12 • Laita rautasi säälytykseen

Anne laitteeseen jäähdytä ennen kuin kierrätk johdon kannan ympärille. Säälytä rauta kuivassa ja turvalaitteessa paikassa fig.14.

TÄRKEÄÄ Älä kierrä ohjota kuuman pohjalevyn ympärille. Älä koskaan säälytä rautaa pohjalevyn päällä.

HOITO JA PUHDISTUS

Irota pistoke seinäpistorasiasta ja anna raudan jäähdytä ennen hoitoa ja puhdistusta.

13 • Kalkkikarstan poistojärjestelmä

Sillityraudassa on kalkkipoistopatrulla, joka vähentää kalkkikarstan muodostumista. Sillityraudan käytöllä karsuu huomattavasti.

Kalkkipoistopatrulla on versiossaan kintea osa eikä sitä tarvitse vaihtaa.

14 • Puhdista rauta

Kun laite on jäähnytyn, pyhi rautaa kostealla kankaalla tai sienellä. Voit käyttää hankaamatonta puhdistusainetta.

Vaihtoehtoisesti voit käyttää ROWENTAN puhdistuspaketti ZD100 D1. Kun olet puhdistanut pohjalevyn, pyhi automaattipuhdistusta poistamalla puhdistusainetta jäähdytä höryyraukosta.

TÄRKEÄÄ Älä käytä teräviä tai naarmuttavia tuotteita puhdistuessaasi pohjaa tai laitteeseen muita osia.

15 • Self Clean – pidempää käyttöikää varten)

VAROITUS: Älä käytä kalkkipoistoaiteita, vaikka niitä mainostetaisiin höryyraudolle sopivaksi. Ne vahingoittavat rautaa peruuuttamattomasti.

Self Clean –puhdistustoiminto huuttee lisän ja kalkkirahastuikeudet höryykammioista. Täytä versisillassa puhtalla hanavadelilla maksimimerkkiin saakka ja kuumenna rauta lämpötilaan . Sammuta höryy.

2. Irota rauta sähköverkosta ja pitele sitä vaakatasossa pesulaahtaan yläpuolella.

3. Laita automaattipuhdistuspainiketta 1 minuutin ajan fig. 13a-13b ja ravista rautaa varovasti: höryy alkaa muodostua. Muutama sekunti kuluttua vettä tullee pohjasta ulos huudelleen ja vähentää kalkkikeräyksiä höryykammiossa.

4. Kytke rauta sähköverkoon ja anna raudan lämmetä uudestaan. Odota, että loppuvesi on hiljautunut.

5. Irota rauta sähköverkosta ja anna raudan jäähdytä. Kun pohjalevy on jäähnytyn, sen voi pyyhkiä kostealla kankaalla.

NEUVO Tee SELF CLEAN –puhdistus noin joka toinen viikko. Jos vesi on hyvin kovaa, tee se joka viikko.

MAHDOLLISIA ONGELMIA

| Ongelma | Syy | Ratkaisu |
|--|--|---|
| Silittysrauta on kytkeytyväksi, mutta pojja on edelleen kylmä tai ei lämmittä. | Ei virransyöttöä. | Tarkista, että pistoke on kunnolla pistorasiaissa tai koeta kytkeä laite toiseen pistorasiaan. |
| Lämpötila säätö liian matalalla. | Lämpötila sääti läpi matkalilla. | Sääädä termostaatti haluttuun asentoon. |
| Automaattinen elektroninen sammutus on aktivoitu. | Automaattinen elektroninen sammutus on aktivoitu. | Liikuta rautaa. |
| Höyryä ei tule tai sen määrää on liian pieni. | Lämpötilavaliointis on säädettynä liian matalalle. | Käännä lämpötilaohjaus höyrylevelle. |
| | Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä. | Täytä vesisäiliö. |
| | Anti-Drip ei ole käytössä/kappale "B". | Odota, että pojha saavuttaa oikeaan lämpötilaan. |
| Pohjan aukosta tulee ruskeita rantuja, jotka likasavat kankaan. | Höyrykammiossa /pohjassa mahdollisesti jäumiä. | Tee automaattinen puhdistus ja puhdisti rauta normalisti. |
| | Käytät kemiallisia kalkkipoistoaineita tai hajustinlisaaineita. | Alä lisää vesisäiliöön kalkkipoistoaineita tai hajustinlisaaineita. |
| | Pohjan aukoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, joita hiljivät. | Puhdistusta alusta siennellä, älä kuitenkaan käytä metallista siientä. |
| | Vastetta ei ole huuhdeltu riittävän hyvin tai olet silittänyt uutta vastettaa ennen sen pesemistä. | Varmista, että pyrkii on huuhdeltu kunnolla. |
| | Käytetään tärkkiä. | Suljikuta tärkki aina kankaan nurjalle puolelle. |
| | Ei käytetä oikeantyyppistä vettä. | Käytä pelkkää vesijohtovettä tai vesijohtoveden ja tilastun veden seosista suhteessa 1:1. |
| Vesi tulee ulos pohjasta. | Käytät tärkkiä Lämpötila on liian matala ja höyrystävissä käyttö liian usein tuottuvaa. | Suljikuta tärkki aina kankaan käänöpuolelle ja puhdisti rauta. Laita termostaatti haluttuun asentoon ja jätä pidempää väliä höyrystävien välille. |

Jos et onnistut määrittämään vian syttä, voit käännytä valtuutetun ROWENTA-jäleenmyyntipalvelun puoleen. Osoitteet löydät oheista jäleenmyyntipalvelulustasta. Muista neuvioja ja vinkkejä ja saat konsulttivaimme: www.rowenta.com.

Varaamme oikeuden tehdä muutoksia!

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevar den.
- Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når stikket er sat i, eller så længe det ikke har klolet af i ca. 1 time.
- Strygejernet bør anvendes og placeres på en flad, stabil og varmebestandig flade.
- Når strygejernet stilles på soklen, skal du sikre dig, at soklen er anbragt på en stabil flade.
- Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skyllning af vandbeholderen, før rengøring og efter hver brug.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold strygejernet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år, når det er tændt eller koler af.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige skader, hvis det lækker eller ikke fungerer korrekt. Skil aldrig strygejernet ad. Få det undersøgt på et autoriseret serviceværksted for at undgå farer.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.

VIGTIGE ANBEFALINGER

- El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Tilslut altid strygejernet til en stikkontakt med jordforbindelse. Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernet og annullerer garantien.
- Hvis du benytter en forlængerledning, skal du sikre dig, at dens spænding er korrekt (16A), har jordforbindelse og er helt udtrullet.
- Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen.
- Nedsaenk aldrig dampstyrgejernet i vand eller nogen anden væske. Hold det aldrig under vandhanen.
- Lad aldrig strygejernets sål røre ved el-ledningen.
- Apparatet ud sender damp, som kan forårsage forbrændinger, især når du stryger tæt på kanten af strygebrættet.
- Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljøbeskyttelse).
- Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

Vigtig bemærkning til modeller med > 2400 W:

Under dårlige strømforsyningsforhold, kan fænomenene som transiente spændingsfald eller belysningsudsving opstå. Det anbefales derfor, at strygejernet forbines til et strømforsyningssystem med en impedans på 0,15. Hvis nødvendigt, kan brugeren få de nødvendige oplysninger om impedansen i strømsystemet af el-selskabet.



VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvinde eller genbruges.
- ② Bring det til at specialiseret indsamlingscenter for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Gem denne brugsanvisning

APPARATBESKRIVELSE

- 1. LED-skærme med elektronisk temperaturkontrol
- 2. Skud med dampknap
- 3. Damp TIL / Damp FRA
- 4. Ledning
- 5. Håndtag
- 6. Sprayknap
- 7. Vandbeholder
- 8. Knap til selvrensning
- 9. Spray
- 10. Markeret spids
- 11. Strygesål
- 12. Påfyldningsåbning
- 13. Temperaturuskive
- 14. Dækplade bag

STEAMFORCE, KONCENTRERET INNOVATION...

Selv om den ikke fylder meget, byder Steamforce på både effekt og ydelse, takket være den kompakte dampgenerator, som er bygget ind i strygejernet. Dampstyrken på 200g/min er udeover sidepålydning, hvilket betyder, at den kan opnå 50% mere damp end Steamforce 2000, op til 30% mere damp¹ ind i fibrene på det stof du stryger. Denne ekstra damp, som trænger dybt ind i stoffet, er en af hovedmærfederne ved perfekte og langvarige resultater når du stryger. **Strygejessensoren** er et intelligent system, som midlertidigt afbryder udsendelsen af damp, når strygejern ikke beveges; selv når den er placeret vandret. Denne funktion eliminerer ubehovet til spildet damp, når du ikke bruger den.

Under hele strygeprocessen viser **LED-skærmen** de valgte stoftyper: Så snart den rigtige temperatur er nået, får brugeren besked direkte via skærmen. Dette er praktisk og gør det muligt at beskytte de mest særlige beklædningsgenstande.

¹ sammenlignet med et strygejern uden pumpje

IBRUGTAGNING

VIGTIGT Før du gør noget som helst andet, skal du fjerne mærket på siden fig.1 - afhængigt af model. **ADVARSEL!** Før strygejernet tages i brug første gang til dampstyringen, anbefales det at lade det virke i nogle sekunder i vandret position ved strygejerten. Dampskudsmeden skal også flere gange på samme sted.

Dette gør det nemmere at bortvære, kan der ikke komme lidt røg og lugt. Dette funktionsprincippet er helt uafhængigt af brugeren og vil altid forsørge igen. Ved første brug vil du måske bemærke, at der kommer små partikler ud af sålen. Dette er en del af fremstillingsprocessen og er ikke skadeligt for hverken dig eller tejet. Fænomenet forsvinder efter et par gange brug. Du kan fremskynde dette ved at benytte selvrensningsfunktionen (fig.13a - 13b) og ryste strygejernet forsigtigt.

Hvilken slags vand skal der bruges ?

Der kan anvendes rent postvand med en hårdhed på op til 17 °dH (= tyk hårdhed). Hvis vandet er hårdere, anbefaler vi, at det blandes med destilleret vand i blandingsforholdet 1:1.

Tilsæt ikke noget til vandbeholderens indhold.

Brug ikke vand fra tøretumbler, parfumert eller bladgjort vand, vand fra kaleskabe, vand fra batterier, vand fra klimaanlæg, rent destilleret vand eller regnvand. Disse typer vand indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som kan forårsage udspyrning, brune udslip eller for tidigt slid af apparatet.

FORBEREDELSE

1 • Fyld vandbeholderen op

- Tag apparatets stik ud, før vandbeholderen fyldes med vand fig.2.
- Stil temperaturuskiven fig.3 på position (Min.).
- Luk op for påfyldningsåbningen fig.4. Fyld vand i op til max. mærket fig.5. Luk for påfyldningsåbningen og still strygejernet i vandret position igen.
- Nu kan strygejernets stik sættes i fig.6.

2 • Indstilling af strygetemperatur

Dit strygejern er udstyret med funktionen automatisk elektronisk dampkontrol, som regulerer dampmængde og temperatur helt automatiskt på baggrund af det valgte stof, så der fås et optimalt resultat. Der vælges stof til stryging ved at dreje på termostaten og kontrollere det stof, der skal stryges, på displayet fig.7. For at få det bedste resultat er den optimale position for det stof, der skal stryges, defineret på forhånd. Det er også muligt at indstille strygejernet ud fra internationale temperaturlimiteringar

Når strygejernet når den ønskede temperatur, holder det valgte stof på LED-skærmen op med at blinke og vises konstant, fig.7. Du kan nu begynde at stryge.

| STOF | TERMOSTAT | TERMOSTAT ANGIVELSE | STRYGE- MÆRKE |
|---|-----------|------------------------|------------------|
| Nylon (syntetiske fibre, f.eks. viskose, polyester) | | NYLON | |
| silke | | SILK | |
| uld | | WOOL | |
| bomuld | | COTTON | |
| linned | | LINEN | |

Ved opvarmning af et koldt strygejern skal du vente, til kontrollampen er slukket to gange. Først derefter er den indstillede temperatur nået. Hvis man stryger stof lavet af forskellige fibre, skal man indstille strygetemperaturerne på de mest sarte fibre.

Spray altid stivelse på bagsiden af stoffet.

3 • Tørstrygning

Sæt strygejernet på for at stryge uden damp, hvilket er ideelt til finvask eller perfekt finish.

4 • Dampstrygning (Autosteam & Steamforce)

Tænd strygejernet på for at stryge med damp. I strygejernet er indbygget en kompakt dampgenerator, som oplyser til 50% mere damp ind i stoffet. Dampmængden og temperaturen justeres automatisk i forhold til det valgte stof.

5 • Dampsukud (fra og med temperaturindstilling

Tryk på knappen dampskud for at udlese en kraftig, koncentreret dampstråle ved spidsen fig. 8. Dette præcise dampskud skaber en ekstra høj koncentration af damp ved fronten, så du kan fjérne genstridige folder. Vent et par sekunder mellem hvert skud, før du trykker på knappen igen.

Overhold et interval på 4 sekunder mellem hvert tryk, og vent til der ikke kommer mere damp ud, før strygejernet stilles tilbage på soklen.

6 • Lodret dampskud (fra og med temperaturindstilling

Til behandling af hængende klædningsstykker, gardiner osv fig. 9 som er blevet krokkede, skal du holde strygejernet lodret og trykke på dampskuds-knappen. Vent et par sekunder mellem hvert skud, før du trykker på knappen igen.

Ret ikke dampstrålen mod personer eller dyr, og stryg ikke klædningsstykker, som bærer på kroppen.

For at undgå at brænde sarte stoffer skal du være i en afstand på 10 til 20 cm fra strygejernet.

7 • Strygning i manuel tilstand

VIGTIGT Denne tilstand er kun tilgængelig med temperaturindstillingen "LINNED"

Med manuel tilstand kan du have et dampniveau på op til 65 g/min ved at fjerne bevegelsessensoren (damp efter behov). Vælg indstillingen "MAKS./LINNED" fig. 15a og 15b. Når "LINNED" holder op med at blinke på LED-skærmen og vises konstant fig. 15b, kan du vælge manuel tilstand. Vælg manuel tilstand ved at trykke to gange på den bagerste del af betjeningssknappen DAMP (3) fig. 15c. Indstillingen "LINNED" blinker meget hurtigt på LED-skærmen fig. 15a. Tryk på den bagerste del af betjeningssknappen DAMP (3) for at generere damp, og hold fingeren på betjeningssknappen (max. 6 sekunder). Vent et par sekunder mellem hvert dampskud, før du trykker på knappen igen.

VIGTIGT Hvis du trykker på betjeningssknappen i mere end 7 sekunder, deaktiveres manuel tilstand

For at gå ud af manuel tilstand skal du trykke to gange på den bagerste del af betjeningssknappen DAMP (3). Indstillingen "LINNED" holder op med at blinke på LED-skærmen og vises konstant fig. 16.

VIGTIGT Når strygejernet står på højkant, deaktiveres manuel tilstand automatisk

8 • Spray

Tryk på spray-knappen for at fugte vanskellige folder fig. 10. Du kan bruge spray-funktionen ved erhverver temperatur.

9 • Drystop-system

Det forhindrer, at vand drøpper ud fra strygesålen, når temperaturen er for lav.

10 • Automatisk sluk-funktion

• Af sikkerhedsmessige årsager afbryder det elektroniske system spændingen og autostop lampen blinker fig. 11, når:

- strygejernet har stået på sin hæl i over 8 minutter uden at blive bevæget
- strygejernet har stået på sin sål eller på siden i over 30 sekunder
- For at starte strygejernet igen skal man bevæge det forsigtigt, indtil advarselslampen holder op med at blinke.

EFTER STRYGNINGEN

11 • Tøm vandbeholderen

Tag apparatets stik ud fig. 2. Hæld det resterende vand ud fig. 12.

Stil temperaturskiven fig. 3 på position Min. Sæt strygejernet på ter position .

12 • Opbevaring

Lad apparatet køle ned, før du vinker ledningen rundt om strygesålen. Opbevar strygejernet på et tørt og sikkert sted, stående på hælen fig. 14.

VIGTIGT Ledningen må ikke vikles rundt om den varme strygesål. Opbevar aldrig strygejernet stående på strygesålen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Tag stikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet køle af inden vedligeholde og rengør.

13 • Antikalk system

Den antikalkpatron som findes i strygejernet reducerer kalkophobningen betydeligt. Derved øges strygejernets levetid væsentligt. Antikalkpatronen udgør en fast bestandsdel af vandbeholderen og skal ikke udskiftes.

14 • Rengøring og vedligeholdelse

Når apparatet er kølet ned, tørres strygejernet af med en fugtig klud eller svamp. Der kan benyttes et ikke-alkalisk rengøringsmidstid.

Som et alternativ, kan rensesettet ROWENTA ZD100 D1 anvendes. Efter rengøring af strygesålen, skal du bruge Self Clean-funktionen til at fjerne rester af rengøringsmidlet fra dampflommene.

Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler og genstande.

15 • Selrvrens (for forlænget levetid)

ADVARSEL: Brug ikke alkaliske rengøringsmidler, selv om de er beregnet til dampstrygejern. De vil forårsage uoprettelige beskadigelser af strygejernet.

Selrvrens-funktionen skyller snavs og kalkpartikler ud af dampkammeret.

2. Fyld vandbeholderen med ubehandlet postvand op til max. mærket og varm strygejernet op ved temperaturen. Slå dampen fra.

3. Tryk på self clean-knappen i 1 minut fig. 13a-b og ryst strygejernet forsigtigt: damp vil nu begynde at dannes. Efter få sekunder vil der løbe vand ud på strygesålen, som skyller snavs og kalkpartikler ud af dampkammeret.

4. Sæt strygejernet stik i igen for at varme det op igen. Vent indtil det resterende vand er vasket ud.

5. Tag strygejernet stik ud af stikkontakten og lad det kople helt af. Når strygejernet så er kold, kan man tørre den af med en fugtig klud.

Vi anbefaler et anvende selrvrens funktionen ca. hver 14. dag. Er vandet meget kalkholdigt, er det bedre at rengøre strygejernet hver uge.

EVENTUELLE PROBLEMER OG LØSNINGER

| Problem | Mulig årsag | Løsning |
|---|---|---|
| Strygesålen forbliver kold eller varmes ikke op | Der er ingen strømtiførsel. | Sørg for at stikkontakten sidder ordentligt i eller prøv at sætte stikket i en anden stikkontakt. |
| | Termostaten står på „0“ | Sæt termostaten til det ønskede. |
| | Elektronik, automatsk stop er aktiveret. | Bevæg strygejernet. |
| Det kommer ingen eller kun lidt damp. | Temperaturbetingningen er indstillet for lavt. | Drej temperaturvælgeren til damp-området. |
| | Der er ikke vand nok i vandbeholderen. | Fyld vandbeholderen op. |
| | Drypstop funktionen er aktiv (se afsnittet "8"). | Vent indtil strygesålen har nået den korrekte temperatur. |
| Der kommer brune udlejr ud af sålens huller, som plættet tøjet. | Der er urenheder i dampkammeret eller på strygesålen. | Foretag en selvrens. |
| | Der er blevet brugt kemiske afalkningsmidler eller parfumererede tilsetningsstoffer i strygevandet. | Kom aldrig afalkningsmidler eller parfumerede tilsetningsstoffer i vandet i vandbeholderen. Brug selvrensningsfunktionen og rengør strygejernet, hvis ovenstående er blevet brugt. |
| | Der har ophobet sig stoffibre i strygesålen huller og de har brændt sig fast. | Rengør strygesålen med en svamp uden metal. |
| | Tøjet er ikke blevet renset grundigt nok, eller du har striget et stof, som ikke har været vasket. | Sørg for at skylle tøjet godt. |
| | Du anvender stivelse. | Spray altid stivelse på bagsiden af tøjet. |
| | Du anvendes ikke den rigtige type vand. | Anvend rent postevand eller en blanding af postevand og destilleret vand i forholdet 1:1. |
| Der løber vand ud af strygesålen huller. | Den valgte temperatur giver ikke mulighed for damp eller der er trykket for ofte på dampskudsknappen. | Vent længere tid mellem hvert tryk. |

| الحل | السبب المحمّل | المشكلة |
|--|---|--|
| استعمل وظيفة التنظيف الذالي، ثم نظف المكواة كاملاً. | شوائب داخل غرفة البارخان، أو على نعل المكواة. | خطوط بنية اللون تتسرب من نعل المكواة تتسبّب بتلطيخات على المفاهيم. |
| لا استعمل أية مواد كاشطة لتنقیح إلأى ما في الخزان. | استعمال مواد كيماوية، عطور أو إضافات تحيّم المفاهيم | |
| استعمل وظيفة التنظيف الذالي، ثم نظف المكواة إذا استعملت إحدى هذه المواد. | نظف نعل المكواة بواسطة أسطنجه خالية من المعدن. | |
| تاكيّد بأن الملابس قد غسلت بها في الكافلة. | نظف المفاهيم تراكمت في قلوب نعل المكواة وبيادت بالآخراني مع كل استعمال. | |
| يرأس الشنايدار على الجهة الخلفية للمفاهيم المعدّة التي تم ينظف نعل المكواة بعد كلّي. | لم يُغسل المفاهيم بما هي الكافية أو أنك بتصدق في المفاهيم قبل غسله. | |
| ستعمل فقط ماء الصبور غير الماعالي. | يسبب استعمال الماء المقطّر وأو الماء الحافي. | |
| وأمرجع صفت كمية الماء القليل مع الماء المقطّر، استعمل وظيفة التنظيف الذالي. | | |
| اترك وفقاً أكثر بين الاستعمالات. | الاستعمال المفترض لزز النثث الخارجي. | الما، يتسرّب من نعل المكواة. |
| ضع زر الحكم بالحرارة على درجة أعلى. | درجة حرارة نعل المكواة منخفضة جداً. | |

إن لم تتمكن من معرفة سبب المشكلة، يرجى الاتصال بمركز رويتنا المعتمد لخدمة العملاء. عنوانين مراكز الخدمة مذكورة في القائمة أدفأقة.

زيادة من النصائح والإرشادات تجدها في موقعنا على الانترنت: www.rowenta.com

*هذه النشرة خاضعة للتعديل

Kontakt et ROWENTA auktoriseret serviceværksted, hvis du ikke kan finde årsagen til fejlen.
Adresseerne finder du i det vedlagte servicehæfte.
Yderligere tips finder du på vores hjemmeside: www.rowenta.com

Forbehold for ændringer!

• النَّفَثُ الْبَهَارِيُّ (بِدَاءً مِنَ الضَّبْطِ الْحَارِيِّ (٤٠) وَمَا فَوْقُهُ)

اضطراب على رز النَّفَثُ الْبَهَارِيُّ تؤدي بصفة قوية وفترة من البخار على طرف المكواة شكل ٨. هذه الدقة القليلة من البخار تُسبب تضيق في الأنف مما يعيق التنفس ويؤدي إلى انسداد الأنف. يُرجى التأكد من إلزام التعبادات الجديدة من القماش. يُرجى التأكد من وضع ثوابن في كل دفة وأخرى من البخار.

هام: يُرجى ترك مسافة ذئنية بين ثوابن في كل دفة حتى لا يدخلن في بعضها البعض.

• الْفَلَقُ الْبَهَارِيُّ (بِدَاءً مِنَ الضَّبْطِ الْحَارِيِّ (٤٠) وَمَا فَوْقُهُ)

احمل المكواة بوضوح أعلى وأوضاع على رز البخار الطالع الجاعدين على الدارات، الشناير، الستابور المعلقة، إلخ. ٩. يُرجى التأكد من عدم تدخل المكواة في كل دفة من البخار.

هام: يُرجى عدم توجيه البخار نحو الأشخاص أو نحو الحيوانات المنزلية.

نصيحة: أحمل المكواة بعيداً عن الشباب مسافة بين 10 و 20 سنتيمترًّا لكي تتجنب احتراق القماش.

٧ أَكْلٌ فِي وَضْعِ النَّشْغِيلِ الْأَذْنِيِّ

هام: إن هذا الطازر متوفِّر فقط مع إعدادات درجة الحرارة "LINEN".

يمكّن من خلال تحديد الوظيفة اليدوي الحصول على تدفق بخار تالية ٦٥ (دقيقة وذلك من خلال إزالة مستشعر المكواة) وذلك من خلال تحديد الوظيفة اليدوي.

المرنة (درك) البارج حسب الطالب.

عدد إعدادات "LINEN" ١٥ مرسٌ "MAX/LINEN" عدد توقيت "LINEN" المقترنة على شاشة الـLCD الرسم ١٥ بـ باستمرا، يمكن حينها تحديد الوظيفة اليدوي.

التحدد الإعداد "Linen" بسرعة على شاشة الـLCD الرسم ١٥

يوضع الإعداد "Linen" بسرعة على شاشة الـLCD الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

للحجز البارج اليدوي، اضغط مررتين على الزر الفيدي (٣) الرسم ١٥

بعد اعتماد يتم نقل المكواة على كعوبها، يتم تعطيل الوظيفة اليدوي (للتقط

٨ الْبَخَارُ

اضطراب على رز البخار لتطيب القماش حيث التاجيد الصعبة شكل ١٠ يمكن استخدام وظيفة البخار في أي مستوى للحرارة.

٩ ظَاهِرٌ دَفَقُ الْبَخَارِ

يُمنع هذا الطازر تربَّر الماء من نقل المكواة عندما تكون حرارة المكواة منخفضة جداً.

١٠ وَظِيفَةُ الْتَّفَقُ الْأُتُومَاتِيِّ

من أجل سلامتك، تطبيق الإنذار الكهربائي التيار على المنتج وبينما المؤشر الضوئي للتنقية الأوتوماتيكي بالوظيف

شكل ١١ في الحالات التالية:

- إذا دفقت المكواة من دون أن تصرخ بما يزيد عن ٨ دقائق وهي متوقفة على مؤخرتها.

- إذا دفقت المكواة متوقفة على جانبيها بما يزيد عن ٣٠ دقيقة.

- لإذابة تفقيط المكواة، يمكن تحريرها ببرق إلى أن يتوقف المؤشر الضوئي عن الوظيف.

بعد اعتماد

١١ التَّفَرِيجُ

اضفر المكواة عن التيار الكهربائي شكل ٢. أسك الماء المشتبكي فيها بعيداً شكل 12

اضفر زر التحكم بالحرارة على موقع (Min). اضفر المكواة على موقع الـLCD.

١٢ الْجَافُونِيُّ

ترك الملح الذي يزيد بمقدار قبل أن تلف السلك الكهربائي حول المؤخرة. تخزن المكواة على مؤخرتها في مكان جاف وأمن. شكل 14

هام: يُرجى عدم لف السلك الكهربائي حول المؤخرة إذا كان نقل المكواة ما زال ساخناً لا تخزن المكواة

وهي متوقفة على مؤخرتها.

التنظيف والصيانة

يُرجى سحب السلك الكهربائي من القماش ثم تترك المكواة لي تبرد تماماً قبل إجراء أي عملية تنظيف أو صيانة.

١٣ نظام ضد التكتل

تحتوي ميكروات على ميكروات ضد التكتل لتجنب تراكم الشوائب والنكبات الموجودة في الماء. ويتعين هنا اهتماماً ضرورياً على الماء على المنتج والماء على قطعة الأقمشة.

١٤ ظرفية ضد التكتل

إن ظرفية ضد التكتل هي جزء لا يتجزأ من خزان الماء ولا وجود ضرورة لاستبدالها. عندما تبرد المكواة تماماً تُغيّر بواسطة قطعة قماش رطبة أو سائجهة. يمكن استخدام مواد تنظيف عادي ضرط في المقابل، يمكن أن تستعمل عدة تنظيف من روتنا ZD100D بعد تنظيف نعل المكواة. استعمل وظيفة التنظيف العادي جميع الشوائب التي تخرج من قوب العمل المكواة.

هام: يُرجى عدم استخدام مواد التنظيف الكاشطة أو الحارقة أو استخدام أدوات حادة لتنظيف نعل المكواة ونفخ أجزاء المكواة.

١٥ التنظيف الذافي (تطهير عمر مكواتك)

يُنصح بـ "تطهير عمر مكواتك" حتى ولو غيرها أنها مناسبة للمكواة البخارية. هذه المواد سوف تُثقل المكواة بشكل كبير.

إن وظيفة التنظيف الذافي هي طرد الأوساخ والشوائب من حجرة البخار.

١. إغلاق الخزان بالماء العادي غير الماء العادي علامة الماء العادي، وسخن المكواة على درجة حرارة ٤٠٠. أوقف تفريغ الماء.

٢. افضل المكواة على التيار الكهربائي وأدخلها فوق الغسلة ووضع أقصى.

٣. اضغط على زر التنظيف الذافي بهذه الشكلي ١٣٥ - ١٣٦، وحرر المكواة منها برققاً بسيداً لأن البخار بالباولون. بعد بعض الماء بالغرور من نعل المكواة حاصل على الشوائب والأجزاء الكلايكية الماء كافية في تفريغ الماء.

٤. أوصى المكواة ثانية على التيار الكهربائي ودفعتها لي تبرد تماماً. عندما تبرد المكواة تماماً، يمكن سخن نعل المكواة بواسطة قطعة قماش رطبة.

٥. افضل المكواة ثانية على التيار الكهربائي ودفعتها لي تبرد تماماً. عندما تبرد المكواة تماماً، يمكن سخن نعل المكواة بواسطة قطعة قماش رطبة.

نصيحة: استخدم وظيفة التنظيف الذافي مرة كل أسبوعين تقريباً إذا كان الماء عندك قهوة. فمن الأفضل إجراء عملية التنظيف الذافي أسبوعياً.

هل لديك مشكلة؟

الحل

السبب المحتمل

المشكلة

ذاك من توقيت التيار الكهربائي. لا يوجد تيار كهربائي. المكواة موصولة بالتيار، ولكن نعل المكواة ما زال يارد.

اضبط التحكم بالحرارة على درجة منخفضة جداً. التحكم بالحرارة على مستوى أعلى.

حرر المكواة. التحكم الإلكتروني في وضعية التشغيل.

ارتفاع التحكم بالحرارة إلى منتصف البخار. لا يخار، أو أن البخار قليل. افضل التحكم بالحرارة على درجة منخفضة جداً.

إغلاق الخزان بالماء. الماء غير كاف في الخزان. نظام معن التنظيف في حالة تشغيل (النقرة).8.



توصيات هامة

فقط: $W \leq$ ملاحظة هامة موديلات



حمادة البيته أول

يرجى الاحتفاظ بهذه الارشادات

وصف أجزاء المنتج

- | | |
|---|---|
| <p>١٤. غطاء، خلفي</p> <p>١٣. منفحة الحكم بالحرا</p> <p>١٢. فوهة العصبة</p> <p>١١. لملوكها</p> <p>١٠. طرق على الدقة</p> <p>٩. بخاخ</p> <p>٨. زر التنظيف الذاتي</p> | <p>٦. نزان الدجاج</p> <p>٥. مقبض</p> <p>٤. المسلط الكهربائي</p> <p>٣. بطار شفافيل بطار توقف</p> <p>٢. زناد الفتح الجانبي</p> <p>١. شاشة رقمية مع تحكم إلكتروني بالحرارة</p> |
|---|---|

القوة البخارية، ابتكار مُركّز...

Page VI - 16

هام: المكواة تسخن بسرعة، ولكنها تستغرق وقتاً أطول لكي تبرد. نصيحة أن تبدأ بـ الملابس التي تحتاج إلى حرارة منخفضة. أما بالنسبة للملابس ذات الخيوط الطبيعية والصناعية، يجب أن تضبط الحرارة على درجة الأكمان المعتادة.

نصيحة: يُرجى رش النشا على الجهة الخلفية من القماش عند الكي.

- ٣- الكي الجاف**
نُصْطَبُ الْكَوَاكِبُ عَلَى الْمَوْقِعِ ﴿٤﴾ الَّذِي بَدَوْنُ الْحَارِ، هَذَا مَوْقِعٌ مَتَّى نَصْلِحُ الْكَيِّ وَوَضِعُ الْمَسَاتِ الْآخِرَةِ

٤- الكي الباري (البخار أوتوماتيكي والقوة الباريارية)
نُصْطَبُ الْكَوَاكِبُ عَلَى الْمَوْقِعِ ﴿٥﴾ الَّذِي أَنْهَى الْبَارِ، جَبَرْتُ هَذِهِ الْمَكَوَّاتِ بِمُولَدٍ مُنْدَعِّلٍ لِلْبَارِ لِغَایَةِ ٠٥%



| رمز الكي | مؤثر الترمومترات | موقع الترمومترات | نطاق القياس |
|---|---|------------------|---|
| نابيلون (أقصى) صانعه، مثل، فيكتوس، بوسيست) |  | نابيلون |  |
| حراري |  | حراري |  |
| صوف |  | صوف |  |
| قطن |  | قطن |  |
| كانان |  | كانان |  |

إرشادات من أجل السلامة

- يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية والاحتفاظ بها كمرجع للعودة إليها عند الضرورة.
- لا تترك المنتج بدون مراقبة إذا كان موصولاً بالتيار الكهربائي؛ إذا لم يبرد ملدة ساعة واحدة على الأقل.
- يجب أن توضع المكواة أثناء الاستعمال على سطح مستوي ثابت، مقاوم للحرارة.
- عندما تضع المكواة على قاعدتها، يُرجى التأكد بأن السطح الذي وُضعت عليه ثابت ومستقر.
- افصل المكواة عن التيار الكهربائي دائمًا قبل تعبئة الخزان بالماء، قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.
- يجب الحرص والتأكد دائمًا أن الأطفال لا يلعبون بهذا المنتج.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، وبواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو من لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إذا ما كانوا تحت المراقبة أو أعطيوا التعليمات والإرشادات عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا تحت المراقبة.
- يجب التوقف عن استعمال المنتج في حال سقوطه أرضاً أو إذا أصيب بعطل طاري أو حدث فيه تسرب أو إذا لم يعد يعمل بكفاءة. لا تحاول تصليح المنتج بنفسك. لكي تتدارك الأخطار، يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
- إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد، تجنباً لحدوث أي خطر.